

*Respect Life Sunday is October 7.
Pray for all of creation, especially
the most vulnerable.*

Prepare for the Eparchial Sobor by praying
the Sobor Prayer daily.
May we grow together into a Vibrant Eparchy!

OFFICIAL PUBLICATION OF THE UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF STAMFORD

CiBaЧ



Sower

VOL XXVII; No. 9

STAMFORD, CONNECTICUT 06902
www.stamforddio.org

SEPTEMBER 30, 2012



**Thank You to the
45th Connecticut Ukrainian
Day Festival Committee
for Continuing A Tradition
of Prayer, Good Food,
Entertainment, and**



**Sharing Our
Culture
With Family,
Friends, and
Others**



**Synod of
Bishops
of the
Ukrainian
Greek
Catholic
Church
Held
Sept. 9-16
Winnepeg,
Canada**

More on p. 17



**Excerpts from Apostolic Exhortation
ECCLESIA IN MEDIO ORIENTE
of His Holiness Pope Benedict XVI
to the Church in the Middle East:
Communion and Witness Sept. 14, 2012**

For the sacred Scriptures, peace is not simply a pact or a treaty which ensures a tranquil life, nor can its definition be reduced to the mere absence of war. According to its Hebrew etymology, peace means being complete and intact, restored to wholeness. It is the state of those who live in harmony with God and with themselves, with others and with nature. Before appearing outwardly, peace is interior. It is blessing. . . Peace is something so desirable that it has become a greeting in the Middle East (cf. Jn 20:19; 1 Pet 5:14). Peace is justice (cf. Is 32:17); St. James in his Letter adds that “the harvest of righteousness is sown in peace by those who make peace” (3:18). The struggle of the Prophets and the reflections of the Wisdom authors were inspired by the hope of eschatological peace. It is towards this authentic peace in God that Christ leads us . . .

Only by beginning with conversion to God, and by showing forgiveness to those close at hand and in the wider community, will the just respond to Christ’s invitation to become “children of God” (cf. Mt 5:9). Only the meek will delight in boundless peace (cf. Ps 37:11). In offering us a life of communion with God, Jesus creates true fraternity, not the fraternity marred by sin. “For he is our peace, who has made us both one, and has broken down the dividing wall of hostility” (Eph 2:14). Christians know that the earthly politics of peace will only be effective if justice in God and justice among men and women are its authentic basis, and if this same justice battles against the sin which is at the origin of division. For this reason, the Church wishes to overcome every difference of race, sex and social condition (cf. Gal 3:28 and Col 3:11) in the knowledge that all are one in Christ, who is all in all. . . The Holy See’s positions on the different conflicts which tragically afflict the region and on the status of Jerusalem and the holy places are well known. Yet the Church does not lose sight of the fact that, before all else, peace remains a fruit of the Spirit (cf. Gal 5:22), one which must constantly be implored from God (cf. Mt 7:7-8). . .

I encourage the efforts of theologians who work tirelessly for unity, and I express my appreciation for the activities of local ecumenical commissions at different levels and of the various communities which pray and work for the goal of unity by promoting friendship and fraternity. In fidelity to the Church’s origins and her living traditions, it is also important that all speak with one voice in addressing the great moral questions dealing with the truth about man, the family, sexuality, bioethics, freedom, justice and peace. . .

Ecumenical unity does not mean uniformity of traditions and celebrations. To begin with, I am sure that with God’s help agreement can be found for a common translation of the Lord’s Prayer, the Our Father, in the local languages of the region, wherever necessary. By praying together in the same words, Christians will acknowledge their common roots in the one apostolic faith which is the basis of our pursuit of full communion. Engaging together in a deeper study of the Eastern and Latin Fathers, and of our respective spiritual traditions, could prove greatly helpful to this end, in the correct application of the canonical norms regulating this material. . .

Religious freedom is the pinnacle of all other freedoms. It is a sacred and inalienable right. It includes on the individual and collective levels the freedom to follow one’s conscience in religious matters and, at the same time, freedom of worship. It includes the freedom to choose the religion which one judges to be true and to manifest one’s beliefs in public.²¹ It must be possible to profess and freely manifest one’s religion and its symbols without endangering one’s life and personal freedom. Religious freedom is rooted in the dignity of the person; it safeguards moral freedom and fosters mutual respect. Jews, with their long experience of often deadly assaults, know full well the benefits of religious freedom. For their part, Muslims share with Christians the conviction that no constraint in religious matters, much less the use of force, is permitted. Such constraint, which can take multiple and insidious forms on the personal and social, cultural, administrative and political levels, is contrary to God’s will. It gives rise to political and religious exploitation, discrimination and violence leading to death. God wants life, not death. He forbids all killing, even of those who kill (cf. Gen 4:15-16; 9:5-6; Ex 20:13).

Religious tolerance exists in a number of countries, but it does not have much effect since it remains limited in its field of action. There is a need to move beyond tolerance to religious freedom. . .

As Pastor of the universal Church, I wish to say a word to all the Catholics of the region, whether native or recently arrived, realizing that in recent years their proportionate numbers have come closer together: for God there is only one people and for believers only one faith! Strive to live in unity and respect, and in fraternal communion with one another in mutual love and esteem, so as to be credible witnesses to your faith in the death and resurrection of Christ! God will hear your prayer, he will bless your way of life and give you his Spirit to enable you to bear the burden of the day. For “where the Spirit of the Lord is, there is freedom” (2 Cor 3:17). . .

The complete text of this document is found on the Vatican website: www.vatican.va

**Volodymyr Pryima Proclaimed
Patron of Laity by Bishops’ Synod**

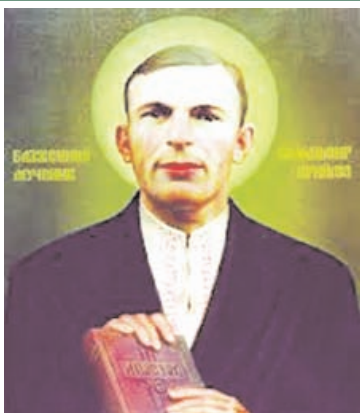
(UGCC Department of Information) Since, the year 2012, in the UGC Church, has been named as the Year of Laity, the Synod of Bishops devoted time to the discussion of the role of the laity in the life and mission of the Church - the main topic of the Synod.

The basic belief is that the laity belong to a people consecrated to God, united as heirs to the promise of salvation. At the same time it was recognized that now the question is not so much one of the identity of the laity, as of their mission as members of the one people of God; “living stones” which build the Church and serve as witnesses of God’s holiness in the world. The Church needs men and women who actively and creatively collaborate with their pastors and take responsibility in all spheres of life, giving Christian witness within their families, at work and in everyday life. Laity needs to cooperate with bishops and the clergy in their pastoral work and to use their talents and abilities to build the Body of Christ, which is the Church, and to preach God’s Kingdom in the world.

In summarizing the theme of the Synod, the members accepted a number of resolutions which will assist the laity in better realizing their mission in the Church, to grow in faith and love, and consequently increasing their ability to share their faith with others. In order to provide the laity with a real example of serving God and neighbor in the Church, the bishops proclaimed Blessed Volodymyr Pryima as the Patron of the Laity of the UGCC and urged all lay people to spread devotion to the lay saints of our Church.

The members of the Synod also wrote a Pastoral Letter, addressed to the laity. In it they thanked God for the gift of Baptism with which God has blessed our people and recognized the laity for preserving their holy faith, especially in the difficult times of emigration and during the period of the Communist rule in the homeland. The Hierarchs also emphasized the importance of the continuing role of the laity in developing the Body of Christ and in fulfilling the mission of the Church. Special emphasis was placed on the family, which should become “a true school of prayer and Christian love.” The members of the Synod also welcomed the participation of the laity in the life of the parish, highlighting the planned development of UGCC “A living parish – the place of meeting with the living Christ.”

Volodymyr Pryima died as a martyr on June 26, 1941 along with Fr. Mykola Konrad. They were captured by NKVD soldiers and tortured to death in a forest, while on their way home from a sick call. Their battered bodies were buried at the parish cemetery in Stradch. Fr. Mykola Konrad and Volodymyr Pryima were beatified as martyrs by Pope John Paul II during his visit to Ukraine.



LIGHT ONE CANDLE

Tony Rossi

Director of Communications, *The Christophers*

**OLYMPIAN A WINNER IN
GOD’S EYES**

Like millions of other people, I enjoyed watching the Olympics this summer. However, one of the most aggravating aspects of the competition to me is when reporters treat silver medalists like losers—as if being the second best athlete in your field in the entire world is somehow something to hang your head about. In her engaging and enjoyable new memoir, “Winning Balance,” former Olympic gymnast Shawn Johnson reveals she had a hard time with that attitude herself.

During the women’s gymnastics individual all-around competition at the 2008 Olympics in Beijing, China, both Johnson and her friend/teammate, Nastia Liukin, were expected to be in a tight competition for the gold medal. Their scores were close as they competed in four categories: vault, uneven bars, balance beam, and floor exercise. After the third category, Johnson saw from the scoreboard that it was mathematically impossible for her to beat Liukin. A little dispirited because there had been such an emphasis on her winning gold, Johnson briefly questioned whether she should just give up. She quickly realized that failure—and that’s exactly what giving up would be: failure—was not an option.

Recalling the moment, Johnson writes, “I was still determined to give this performance my entire heart and soul, but my motivation had changed. In some strange way, once I knew the gold was out of reach, I was free to go out there and just be me, the natural competitor who nonetheless had stuck with gymnastics since age three for the pure joy of the sport. I would show the world what I could do while having fun doing it.”

And so she did. Johnson earned the silver medal, while Liukin took the gold. For the first time ever, Americans had won the top two spots in this competition. Ever a model of class and dignity, Johnson was genuinely happy for Liukin and also satisfied with her own performance. Until the reporters stepped in.

Instead of asking how great it felt to win silver, they asked Johnson how it felt to lose. The happy young gymnast was surprised and disheartened. With the negative focus of the questions aimed at her, she admits to fighting to hold back tears. In retrospect, that experience became a defining moment. Even though she went on to win a total of three silver medals and one gold, it was the silver in the all-around that taught her the greatest life lesson.

During an interview on Christopher Closeup, Johnson told me, “I honestly was more proud of my silver medals than the gold or any other for that matter. Going into the all-around competition, it was my event. It’s what I worked my entire life for. And there’s something sad about being given a silver, and having the world think that you aren’t worth the attention. It makes you find the pride for the work and success within yourself. To me, that made me the strongest and most proud person I could have been.”

Johnson further explains in her book, “God created you in His image; that is where your worth comes from. . . I realized gymnastics was no longer the most important thing to me. . . I knew that my friends and family loved me, that God was watching over me, and that I had represented my nation well at the Olympics.”

Most people reading this will never compete for an Olympic medal, but Johnson’s wisdom about being a winner in God’s eyes versus the world’s eyes is good for all of us to keep in mind.

For a free copy of the Christopher News Note, GRATITUDE, write: The Christophers, 5 Hanover Square, New York, NY 10004; or e-mail: mail@christophers.org.

Cibac Sower

**OFFICIAL PUBLICATION OF THE
EPARCHY OF STAMFORD**

Most Reverend Paul P. Chomnycky, OSBM, D.D., Publisher

Sr. Natalya Stoczany, SSMI, *Editor-in-Chief*

The Sower (ISSN 08966184) is published monthly at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902. Subscription rate: \$20 domestic \$25 foreign (**checks and money order, made out to Diocese of Stamford, in U.S. currency only**).

Submissions policy: news articles and press releases must be received no later than three weeks before publication, with return address and telephone number. Address all mail, including change of address, to The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902.

E-mail: thesower@optonline.net. Telephone – Editorial Office: (203) 324-7698; Sower Office: (203) 325-2116; FAX: (203) 357-7681.

Periodical postage paid at Stamford, CT.

**POSTMASTER: Send address changes to:
The Sower
161 Glenbrook Road
Stamford, CT 06902**



Bishop Paul Chomnycky, OSBM

EPARCH OF STAMFORD

Reading Sacred Scripture



One of the most reported news stories of the past six months has been the unrelenting drought afflicting an ever-greater portion of the American heartland. In state after state, the lack of rainfall has taken its costly toll. Lakes, reservoirs and rivers have shrunk to record low levels, wells have dried up, livestock has died of thirst and verdant cropland has turned to a virtual desert under the blazing sun. The health and livelihood of millions of people have been threatened and the cost to the national economy is now reckoned to be in the billions of dollars. All of this because of a lack of such a simple but so essential thing as water. Without water there is no physical life on earth.

Our Lord speaks of water in the Gospel also, but a different kind of water – water that is essential, not necessarily for physical life, but for the life of the soul. We recall his conversation with the Samaritan woman at the well in that marvellous scene preserved for us in the Gospel of John, chapter 4. At the Samaritan woman's question "Where then, can you get this living water?", Jesus answers "the water I shall give will become in you a spring of living water welling up to eternal life."

Over the centuries, theologians have seen in these words of Jesus an allusion to the Holy Eucharist, which he would later institute at the Last Supper. But they have also seen an allusion to Holy Scripture itself, the printed Word of God, which spiritually refreshes, rejuvenates, and 'wells up' in everyone who drinks from its pages. Because, just as life on earth is impossible without physical water, a true spiritual life is impossible without spiritual water – Holy Scripture. Thus, it is no accident that the Word of God is the first of the six components mentioned in His Beatitude Sviatoslav's Pastoral Letter as being vital elements in the life of a Vibrant Parish. And this is why I want to spend some time in this month's issue of *The Sower* in speaking about the reading of Holy Scripture, or, as it is known in Latin, *lectio divina* – sacred reading.

Most, if not all of us, own a Bible. In some homes the family bible is displayed prominently in the living room. This is good but it is not enough. The Bible should not be treated solely as a family heirloom, or museum artifact, which is admired from a distance but never touched. The best bible is one that has been opened frequently, that has been marked up with a highlighter, has notes written in the margins, is frayed around the edges and looks as if it might have even been dropped a few times! In other words a Bible is useless unless it has been read. And we should be reading the Bible, at least for a few minutes, every day. How do we begin? Before we even pick up the Bible we must determine an appropriate time and place for sacred reading – *lectio divina* – in our daily schedule and try to stick with it so that it becomes a habit with us, a normal part of our day.

For some of us the best time could be in the morning upon awakening or just after breakfast before the preoccupations of the day begin. For others it could be during a break at midday, an oasis of calm in the middle of a hectic day. For still others, the best time could be in the relaxing hour before bedtime, when daily cares fade into the background.

The place we do sacred reading is just as important as the time. It should be a quiet place, perhaps a favourite easy chair in a nook of our living room where outside distractions can be kept to a minimum, a place where we feel peaceful and comfortable and which is conducive to quiet reading and reflection. The important thing is that, as much as we are able to, we should do our sacred reading at the same time and in the same place every day so that it becomes part of our daily routine.

Once we pick up the Bible and settle down to read we must be aware that sacred reading is unlike any

other reading we do. It's not like reading a novel or a telephone book or a newspaper, because, in this 'ordinary' type of reading we actively seek something from the page in front of us, be it information or entertainment.

In sacred reading we are not the seekers, rather, we remain passive. We simply place ourselves before the Word of God in the sacred text and wait (and hope) for God to speak to us. We should acquire the same attitude as the prophet Samuel of whom we read in the Old Testament. If we recall, one evening when Samuel had lain down for the night, he heard the voice of God calling him and he answered him, "Speak, Lord, for your servant is listening". (1Sm 3:9) This should be our attitude when we do sacred reading.

In sacred reading we seek not to master or to grasp the sacred text, but rather, prayerfully and silently, to come into the presence of God through it. We seek to be humbly attentive to God's Holy Word, to savour it, and to let it enter into our hearts as much as into our heads, so that it may transform us. Sacred reading is a true encounter with the living God through the medium of his inspired word. Such an encounter cannot be done on the run. Sacred reading is not speed reading!

Cardinal Thomas Collins, the Archbishop of Toronto, in his excellent book on *lectio divina* entitled *Pathway To Our Hearts*, suggests a way of practising sacred reading:

"Prepare by asking the Lord to make a pathway straight into your heart, so that his word will come to you. It is impossible to hear his gentle voice when your mind is roaring with distractions...we must ask the Lord to speak, and then be willing to listen.

The second stage is to read the scriptural passage through, slowly. It should just be a brief passage, maybe ten or twenty verses. You can't do more than that because it should be just a slow gentle chewing of the word of God. Try one of the Mass readings for the day (Gospel or Epistle) – and then when we come to church, we do not come to the readings cold, but will have prayerfully encountered the Lord even before we show up. Read the passage through, one verse at a time, silently pausing and pondering each verse. Ask yourself, what does it say to my head to teach me about the Lord, to my heart to draw me to love the Lord, and to my hands to serve the Lord? Head, heart, hands. 'Speak, Lord, for your servant is listening.'

Just slowly go through verse by verse, preferably reading each aloud, following each by periods of silence. Consider what you think about this particular verse, what God is saying to you today through it. Encounter Jesus in whatever way the Lord speaks to your heart. Read the verse again; then go on to the next verse followed by a little silence, a little time to think. Continue through the passage like this, piece by piece. It won't take too long. And then at the end, read the whole of it again, followed by a little silence; and then end with a short prayer such as the Our Father, Hail Mary, Glory Be and the Sign of the Cross.

After this time of prayerful *lectio divina*, we have to return again to the busy freeway of life. Pray that through the experience of sacred reading, the Lord will illuminate our minds with heavenly wisdom, inflame our hearts with love, and empower us to do something: head, heart and hands."

All of us have the capability

and the grace to become masters in the art of sacred reading; it is not reserved only to monks and nuns. There are special challenges to be faced however, especially in our modern age of instant gratification. A common obstacle to fruitful sacred reading is impatience, a desire for instant inspiration. If we desire to receive lofty insights from every line of text, our expectations are doomed to disappointment. Remember that we are listening and demanding. God works at his own pace and time.

Distractions that crowd our mind are another common frustration encountered by those who practice sacred reading. One exasperated person once said, "Whenever I pray, my head is like a tree full of monkeys just chattering away". But that's just the way it is so often when we pray or when we attempt sacred reading.

These obstacles can be gradually overcome through patience and perseverance. Don't give up too easily. Be determined. Just repeat, "Come Holy Spirit. Speak Lord, for your servant is listening." Gently let go of all those things that are barriers.

The fruits of the sacred reading of Holy Scripture are many and long-lasting. Sacred reading can be that key that opens the door by which God manifests himself to us, who search for him. It can be transforming and life changing because continual exposure to the power of the word of God cannot but transform us into better, more faith-filled Christians. Gradually, day-by-day, if we are faithful to the practice of sacred reading, the word will become flesh in our daily life and we will always be aware of God's loving presence at each moment of the day. How can this not positively affect what we do, what we say and what we think?

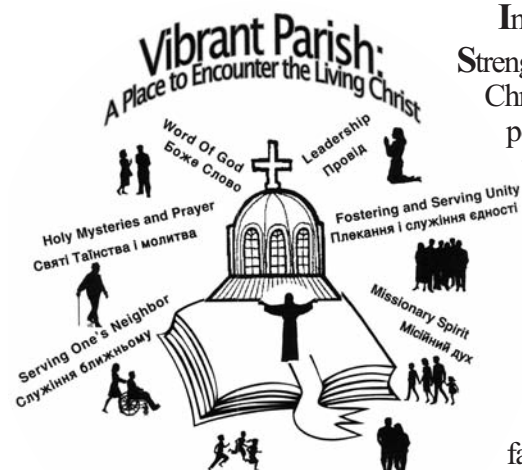
One scripture scholar has noted that, "Sacred reading happens in an atmosphere of 'wasting time'". Indeed, when we take time out to read the Bible, it can seem to others and even to us that our time could be better utilized in doing something more 'useful'. Our society has programmed us to produce, to demand, to rush from one thing to another. But sometimes the most useful and the most important thing is simply to sit at the feet of the Lord and listen.

We all remember the story of Martha and Mary, which we find in the tenth chapter of the Gospel of Luke. Martha admonishes Mary because she is sitting at the feet of Jesus listening to him rather than helping in the kitchen. But Jesus gently rebukes Martha saying, "It is Mary who has chosen the better part, which is not to be taken from her". (Lk. 10:42)

May we all strive to steal at least a bit of time out of each busy day to choose the 'better part', and become like Mary, sitting at the feet of Jesus, being renewed, refreshed, and rejuvenated by his word.

Eparchial Sobor Prayer

O God, Creator of heaven and earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-begotten Son, Our Lord and Savior, Jesus Christ – the Way, the Truth and the Life – our life and our salvation.



In His name, we turn to You:

Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose, as we prepare for the upcoming Eparchial Sobor.

Give us the grace to model our lives according to the Word of God.

Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian family in our parish communities.

Inspire us to follow your great command to be a servant to the less fortunate among us!

Grant this, O Lord, through the mercies and love for humankind of Your Only-begotten Son with whom You are blessed, together with Your all-holy, good and live-giving Spirit, now and for ever and ever. Amen.



On a sunny day, August 5, 2012 at 5 pm, Most Rev. Vasile Bizău, Eparch for Romanian Greek Catholics and Ukrainian Greek-Catholics in Romania, blessed the cornerstone for the new Ukrainian Greek Catholic Church in Sighetu Marmatiei, Romania. Among the nearly 200 present for this occasion were many Ukrainian and Romanian clergy, nuns and faithful and the newly appointed Vicar General, the Very Rev. Mitred Archbishop Mihai Dubovici.

A week later the work of building the foundation and basement of the site in which future services will take place, began. On October 14, the Feast of Holy Protection of the Mother of God according to the Julian Calendar, we are planning to have first Parish Feast Day. Many faithful, priests and nuns have been invited to participate.

Most Rev. Yuriy Bizantsiy Eparch of the Mukachevo Eparchy, Zakarpats'ka Oblast, established the first Ukrainian Greek Catholic Vicariate in

Sighetu Marmatiei in 1723. This lasted until 1948. The Ukrainian Greek Catholic Church in Romania was outlawed in 1948 by the communist regime and remained so until 1990. Since 1990 the Ukrainian Greek Catholic Church, has been under the jurisdic-



tion of the Romanian Greek Catholic Eparch of Baia Mare.

In 1990 the Ukrainian Greek Catholic Church became free again. Many Ukrainian Greek Catholic Churches that had been confiscated by the communist regime, were returned but others are still in the hands of Ukrainian Orthodox Church. Among them is the church in Sighetu Marmatiei.

A new Church will be built for the Ukrainian Greek Catholic community in Sighetu Marmatiei. The faithful are few but very faithful to their church. They are eager and using all their means to try to build a new church, something that they are deprived at this time.

Across the street from our Ukrainian Catholic Church is Romanian Orthodox Church. Presently there are 13 churches, 9 mission parishes and 11 priests serving in the Ukrainian Catholic Vicariate.



Should you have any questions, please contact Very Rev. Mitred Archbishop Mihai Dubovici: dubovicim@yahoo.com

Former Graduate of St. Basil College Seminary Returns to Homeland to Serve as Vicar General for the Ukrainian Greek Catholic Church

Mihai Dubovici, son of Teodor and Ana, was born on Sept. 27, 1962 in the Village of Remeti, Jud. Maramures, Romania. He completed grammar and middle school in his village and after graduating in 1976, entered High School (Liceul Mecanic Nr.2) in the city of Sighetu Marmatiei, graduating in 1981. From 1981 to 1985 Mihai spent time with his parents helping them on the farm. At that time it was very difficult to enter any kind of a University especially if you were from a village, since the Communist policy held that, if you were from a village, you should work on the farm, while those students who lived in the cities should be the ones going for further studies.

In the spring of 1985 Mihai decided to leave his native country, even though he had 3 brothers, 4 sisters and parents there. On May 8, 1985, along with his 4 cousins, he decided to defect. After a 24-hour trip, they ended up in the former Yugoslavia, where they spent 15 days in jail for illegally crossing the border. Subsequently, they were granted political asylum, and on Nov. 2, 1985 Mihai entered the United States of America.

For the first two months, Mihai worked in a factory that manufactured commercial air conditioners. In January, 1986 he decided to enter St. Basil College Seminary in Stamford, CT, where he earned a BA, with major in philosophy in the spring of 1990. Bishop Basil H. Losten sent him to Rome, Italy to study theology at St. Thomas Aquinas University (Angelicum) in the fall of 1990. There Mihai earned a S.T.B. degree with a major in theology, graduating in 1993.

On Aug. 1, 1993 Mihai Dubovici was ordained to the diaconate and was assigned to St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, Rochester, NY. On Jan. 17, 1994 he was ordained to the priesthood in St. Basil College Seminary Chapel.

Rev. Dubovici was assigned as assistant pastor to St. Josaphat Church in Rochester until July 31, 1995. He taught religion at St. Josaphat School, grades 2-4, from 1993-1995. On Aug. 1, 1995 Rev. Dubovici

was assigned as Administrator of SS Peter & Paul Ukrainian Catholic Church in Auburn, NY, serving there until Aug. 20, 2000. He was involved with the parish school on daily basis, teaching, advising and administering.

Aug. 20th, 2000, Fr. Dubovici was transferred to St. Basil College Seminary, where he was assigned as Bursar and Procurator. He was appointed Vice-Econome of the Stamford Eparchy in Nov. 2000. He also served as an instructor of Liturgics at St. Basil's. In 2001, Fr. Dubovici was assigned to audit the financial books of all parishes in the Diocese by Bishop Basil H. Losten. He continued to do this on yearly basis until 2007.

Fr. Dubovici earned MBA with major in accounting from Sacred Heart University in Dec. 2003.

Most Rev. Basil H Losten elevated Fr. Michai to the rank of Archbishop in June, 2005. In addition to his seminary and diocesan duties, he was appointed Administrator of the Mission Parish in Bedford Hills, from July 1, 2005 through July 31, 2006.

On August 1, 2006 he returned to Auburn, NY where he served until July 2009. During this time, he continued his duties as Bursar for the St. Basil College and Vice Econome for the Eparchy. In June, 2007, Rev. Dubovici was elevated to the rank of Very Rev. Mitred Archbishop by Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM.

On Aug. 1, 2009, he was assigned as Administrator of Holy Protection Parish in Bridgeport, CT, while continuing his duties at St. Basil College and the Eparchy of Stamford.

On Aug. 31, 2012 Very Rev. Dubovici was released from all his duties at Holy Protection Ukrainian Catholic Church, the Ukrainian Catholic Seminary Inc., and Stamford Eparchy in order to serve as Vicar General for Ukrainian Catholic community in Romania.

Praznyk in England

by Rev. Roman Badiak



liturgy. They were joined by the choir from the London Cathedral which, together with the parishioners, sang the Divine Liturgy.

After the liturgy, guests were invited to the backyard of the church where a tent had been set up for the afternoon festivities. A sumptuous buffet dinner was prepared by the parishioners, who brought various salads, meat and fancy fish dishes, holubsty, and homemade desserts. Afterwards, the London choir regaled guests with well known traditional songs and some newer popular songs from Ukraine. When the program finished, music provided by a DJ and dancing on the open lawn until late in the evening.

At the end of this gala occasion, what impressed Father Roman the most was the exuberant spirit of volunteerism of all the parishioners, as they took the time to come, help

Rev. Roman Badiak, temporarily assigned to Peterborough, England, along with two mission churches within an hour's drive, became fully immersed in the life of his parish when he, along with his dedicated parish volunteers, celebrated the "praznyk", a celebration honoring St. Olga, their patron saint, for the first time in 20 years. Although the church is very small and can hold only 90 people, on Sunday, July 22, 2012, every spot was filled with young and old, as an aura of reverence and spiritual bliss prevailed. Bishop Hlib Lonchyna, Father Mykola Matwijiwskyj, Father Roman Badiak, and Deacon Mark celebrated the



out, and actively get involved in their church—something that hasn't been done in quite some time.

Holy Ghost Parish bids Farewell to their Pastor



The parishioners of Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, South Deerfield, MA, held a farewell dinner for their pastor, Rev. Archbishop Edward Young, on Sunday, August 19th. Fr. Edward is pictured with the youngest members of Holy Ghost Parish.

"Each of us has a mission, each of us is called to change the world, to work for a culture of life, a culture forged by love and respect for the dignity of each human person."

~Pope Benedict XVI

(Address in Hyde Park, London, Sept. 18, 2010)



HOLY NAME SOCIETY,
ST. PETER & PAUL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ANSONIA, CONNECTICUT

CORPORATE COMMUNION SERVICE & BREAKFAST
SUNDAY, OCTOBER 28, 2012
10 AM DIVINE LITURGY

GUEST HOMILIST:
MOST REVEREND PAUL CHOMNYCKY, OSHM
BISHOP OF THE STAMFORD EPARCHY

ANSONIA HOLY NAME SOCIETY CORDIALLY INVITE
PRESENT AND FORMER SOCIETY MEMBERS FROM THE
HARTFORD DIOCESE OF PARISHES TO JOIN US

PLEASE CONTACT HNS SECRETARY RICHARD KOALCHIC
FOR BREAKFAST RESERVATIONS (203-888-2997)
(INCLUDE SPOUSE IF SO DESIRED)
BY OCTOBER 21, 2012



Ukrainian Studies Program
Fall Session

Ukrainian Beadwork Art: History & Tradition in making

October 26-28, 2012

CONTACT US:

St. Basil Seminary
195 Glenbrook Rd.
Stamford, CT 06902

203-324-4578
203-356-0770
Fax: 203-357-7651

www.stbasilseminary.com
stbasilcollege@optonline.net

Join Bishop Paul, Father Paul Luniw
and other clergy on a 10-Day
Eparchial Pilgrimage to the Holy Land
to celebrate 1,025 years of the Baptism
of Rus-Ukraine
April 1-10, 2013

The total cost including airfare, breakfast, dinner
and tips: \$3,195.00.

To contact Fr. Paul for all details
(860) 583 7588 or
st-michaels@comcast.net
Registration forms available.



Paintings and Art Objects
from the collection of Irena and Ihor Kowal



SAVE the DATE! - October 6th at 7 pm
Auction for the benefit of the
Ukrainian Catholic University

Christ the King Ukrainian Catholic Church
146 Forest Hills St., Jamaica Plain, MA
Doors open at 6:30 pm Admission \$20 (refreshments included)

Sponsored by the
Greater Boston Chapter of the
Friends of UCU

Theotokos icon workshop with Valentin Streltsov October 18-21, 2012



Thursday & Friday 6:30-9:30pm
Saturday 9:30am-4:30pm
Sunday 1-4pm

No experience necessary. Participants will complete an icon (9"x12") of the Theotokos, Mother of God. Valentin Streltsov teaches iconography to people of all skill levels and background using step-by-step instructions and full-color guidebook. His enthusiasm for the techniques and prayer of iconography make this workshop a valuable experience for anyone interested in icons.

Valentin Streltsov earned an M.A. from the State Institute of Decorative Arts in Lviv, Ukraine, has devoted much of his life to Byzantine Art. He has worked in Canada and abroad for the last twenty years developing a solid reputation in his field and absorbing new trends. Icons, murals, mosaics, stained glass, wood carving, gold leafing, book design, etc. are part of his creative work. His iconography is inspired by Byzantine and Eastern European pieces of the 14th-17th centuries. The use of centuries-old techniques and superior materials make his finished works excel in quality and beauty. Valentin teaches iconography to people of all skill levels, and this workshop will allow participants to complete an icon of the Face of Christ God. Samples of his work are online at: <http://www.ikonograph.com/ikonograph.html>.

Cost: \$300 (may change) includes all materials and Saturday midday meal.
Housing and other meals available for \$50/night shared; \$75/night single.

Holy Dormition Friary - Emmaus Hall
712 State Highway 93, PO Box 270, Sybertsville, Pennsylvania, 18251
Contact: Fr Jerome at holydormition@gmail.com or 570-788-1212 ext 402

From I-81, take exit 256, PA-93 south to the second traffic light; we are on the right.
From I-81, take exit 145, PA-93 north to the traffic light past Gould's. We are on the left.

Mark
Your
Calendar

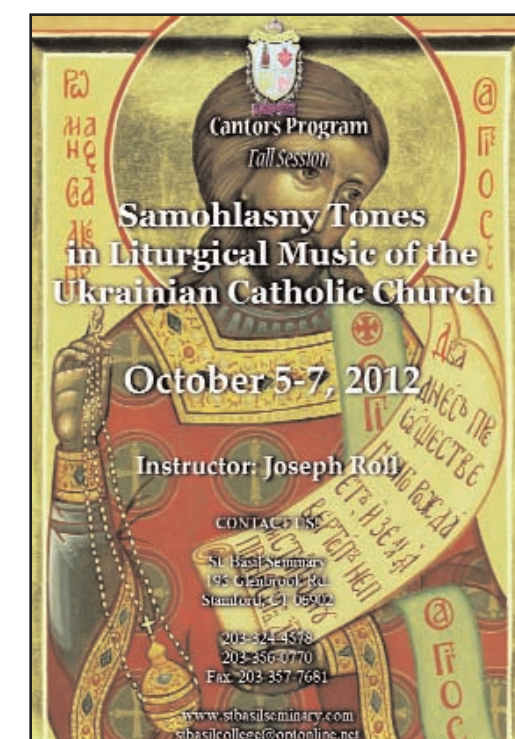


Bring
your family
and friends

The National Convention of the League of
Ukrainian Catholics will take place on the weekend
of October 12 thru 14,
2012 at the Ramada
Inn, Wilkes-Barre, PA.

Hosted by the North
Anthracite Council,
all League members and guests are cordially invit-
ed to attend what promises to be a rich experience
spiritually and socially.

Details are forthcoming regarding the 3-day
schedule including hotel accommodations, general
session, workshops, menus, sightseeing, etc.



October 5-7, 2012

Instructor: Joseph Roli

CONTACT US:

St. Basil Seminary
195 Glenbrook Rd.
Stamford, CT 06902

203-324-4578
203-356-0770
Fax: 203-357-7651

www.stbasilseminary.com
stbasilcollege@optonline.net



Eparchial Sobor
April 18-20, 2013

Stamford, CT

Епархіальний Собор
Квітень 18-20, 2013

Жива Парофія - місце зустрічі з живим Христом!

Please Remember Us in Your Will:

Ukrainian Catholic Seminary 195 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902

Ви хочите розвиватися разом із своєю Церквою?

ПЕРЕДПЛАТИТИ ■ ЧИТАТИ ■ РЕКОМЕНДУВАТИ ІНШИМ ДВОМІСЯЧНЕ ВИДАННЯ

ПАТРІАРХАТ

\$25.00 – Річна передплата в Америці (для родини в Україні: \$10.00)

Виписати чек: THE PATRIARCHATE
виплатити до: THE PATRIARCHATE

Адреса: С. Махно / SvitlanaMakhno@gmail.com
Інф.: Р. Гайда 203.261.4530 Hayda.Art@snet.net

P.O. Box 285, Cooper Station
New York, NY 10276



Patriarchal Catechetical Commission Meets in New Westminster, BC

Members of the Patriarchal Catechetical Commission of the Ukrainian Greek Catholic Church met Aug. 27 – 30, 2012 at

Westminster Abbey in Mission, BC (Canada). The members were hosted by the Eparchy of New Westminster, BC on the occasion of the 100th Anniversary of the arrival of the first Ukrainian Catholic bishop Blessed Nykyta Budka and the Synod of Bishops that will meet in Winnipeg, Manitoba in September, 2012. Those in attendance were: Bishop Peter Stasiuk, CSSR, Eparchy of Australia, New Zealand and Oceania, as well as the Chair of the Patriarchal Catechetical Commission; Bishop Daniel Kozlinski, Apostolic Administrator for Ukrainian Greek Catholics of Argentina; Sr. Luiza Ciupa, SSMI, Assistant Chair of the Patriarchal Catechetical Commission; Fr. Taras Barsceviski – member of the Patriarchal Catechetical Commission and the Head of Biblical Apostolate; Irene Galadza - eparchy of Toronto; Sr. Marijka Kondarevych, SSMI - Saskatoon eparchy; Fr. Peter Babey, Sr. Emmanuela Kharyshyn, SSMI and Gloria Green - Edmonton eparchy; Fr. Andriy Chornen'kyi - eparchy of New-Westminster; Sr. Ann Laszok, OSBM and Sr. Olga Faryna, OSBM - eparchy of Parma; Fr. Vasyl Colopelnic - Stamford eparchy; Nazar Duda and Iryna Rasyak - the Catechetical-Pedagogical Institute (Ukraine); Fr. Peter Zhuk – Director of Catechetical office in Kyiv Archeparchy, Rector of Kyiv seminary; Fr. Mykhaylo Harvat – Head of the Catechetical Commission of Kyiv-Galician Major Archeparchy; Fr. Andriy Mykytyuk - Australia.

The meeting's agenda included discussions on the implementation of the Catechism; the timeline for the various publications of the translations and the development of a program for the Catechumenate and the celebration of the 15th Anniversary of the Patriarchal Catechetical Commission.

CHURCH CALANDAR - 2012

As we begin a new Liturgical Year, the editors were asked to reprint the Church calendar for your use.

I. HOLY DAYS OF OBLIGATION

All Sundays of the year
Nativity of Our Lord, Jesus Christ Dec. 25/Jan. 7
Theophany of Our Lord, Jesus Christ Jan. 6/Jan. 19
Annunciation of the Mother of God March 25/April 7
Ascension of Our Lord, Jesus Christ May 17 /24
The Apostles, SS. Peter & Paul June 29/July 12
Dormition of the Mother of God Aug. 15/Aug. 28

On these days, the faithful are bound in conscience to participate in a Divine Liturgy and refrain from unnecessary physical labor.

II. SOLEMN FEASTS

Circumcision of Our Lord, Jesus Christ Jan. 1/Jan. 14
Three Holy Hierarchs Jan. 30/Feb. 12
Encounter of Our Lord, Jesus Christ Feb. 2/Feb. 15
Bright Monday April 9/April 16
Bright Tuesday April 10/April 17
Pentecost Monday May 27/June 4
Nativity of St. John the Baptist June 24/July 7
Transfiguration of Our Lord, Jesus Christ Aug. 6/ Aug. 19
Nativity of the Mother of God Sept. 8/Sept. 21
Exaltation of the Holy Cross Sept. 14/Sept. 27
St. Demetrius the Great Martyr Oct. 26/Nov. 8
St. Michael the Archangel Nov. 8/Nov. 21
Entrance into the Temple of the Mother of God Nov. 21/Dec. 4
St. Nicholas the Wonderworker Dec. 6/Dec. 19
Conception of St. Anne (Immaculate Conception) Dec. 8/Dec. 22
Synaxis of the Mother of God Dec. 26/Jan. 8
St. Stephen the Protomartyr Dec. 27/Jan. 9

These feasts are celebrated on the actual calendar date of the feast. The faithful are not obligated to attend the Divine Liturgy or refrain from unnecessary physical labor.

Woonsocket Parishioners Enjoy Picnic



The parish picnic at St. Michael's Church in Woonsocket, RI was held on Sun., Sept. 16. The church hall was filled to capacity, and a delicious lobster and steak buffet was served to the parishioners. The event was sponsored by Open MRI of New England. John Tkach organized the event, under the direction of the pastor, Rev. Msgr. Roman Golemba. Oksana Gajdalo and Terry Dowhan were responsible for the very successful ticket sales. Both young and old enjoyed the buffet which was catered by Emery Catering of Central Falls, RI.



"Men and women were created for something great, for infinity. ... The desire for a more meaningful life is a sign that God created us and that we bear His "imprint." God is life, and that is why every creature reaches out towards life. Because human beings are made in the image of God, we do this in a unique and special way. We reach out for love, joy and peace."

~ Pope Benedict XVI, "Message for World Youth Day" (2011)

Sister M. Cornelia Shevchuk, OSBM Falls Asleep in the Lord

Born Julia Mary Shevchuk in New York City on Jan. 18, 1921, Sr. Cornelia was the daughter of the late Stephen and Julia Paranczuk Shevchuk. One of eight siblings, including a twin sister, she was a parishioner of St. George Ukrainian Catholic Church. In 1938, at the age of 17, young Julia Maria entered Basilian Order; she professed her final vows on August 26, 1947. Sr. Cornelia passed away on August 2, 2012, just a few days shy of her 65th anniversary as a nun.

Sr. Cornelia earned a B.S. in Education from Duquesne University and an M.Ed. from Villanova University. She pursued other undergraduate and graduate studies at Catholic University of America in Washington, D.C., taking numerous classes that would keep her abreast of innovations in teaching methodology. She very quickly became an integral part of the far-flung network of parish elementary schools and high schools founded by the Basilian Sisters in America. Her assignments took her to Illinois, Pennsylvania, New York, Michigan, and New Jersey, where she served as teacher, councilor, principal, and superior. Sister also served her Church and community as chancery secretary at St. Nicholas Eparchy in Chicago, as prefect of students at St. Basil Academy, and in various endeavors at the Motherhouse in Fox Chase. . .

In her eulogy honoring Sr. Cornelia, Provincial Superior Sr. Dorothy Ann Busowsky, OSBM, related the story of a life spanning nine decades of history, a life touched and shaped by several wars, the Great Depression, and numerous social and civic changes, including suffrage for women and the right of women to excel professionally. As Sr. Dorothy Ann noted, Sr. Cornelia was in the vanguard of this movement, part of a legion of intrepid religious women who built schools, hospitals, and social networks long before many of their lay sisters even thought of pursuing college degrees. But, she added, Sr. Cornelia's true gift was serenity: She faced hardships and challenges by remaining focused on God's plan and was at peace in all that she experienced. It was this determined and constant focus that enable her to lead a long and productive life and then accept the illness that made most tasks impossible, when "it became difficult for her to lift her drooping hands and strengthen her weak knees" (Heb. 12:12, Is. 35:3). Rather than losing heart and focusing on the unwelcome and constant pain, Sr. Cornelia embraced a new ministry . . . the ministry of praying for others with a fierce and personal intensity: "She caressed us with her prayers that were downright personal. She never just said she would pray for someone . . . but always wanted to know the person's name so that she could form a relationship . . . it was her, the person, and God." . .



St. Nicholas, Watervliet Parishioners Celebrate a 90th Birthday



On Saturday, Aug. 25 the Mother of Perpetual Help Society, sponsored a Divine Liturgy in honor of Feuronia Koskykar, a member celebrating her 90th birthday. Fr. Mikhail Myshchuk presented Feuronia with an icon and spoke about Feuronia, her commitment to the church and her strong faith. Members of the society, parishioners, and family members joined her in celebration. Following the liturgy all gathered in the church hall for fellowship and cake, provided by the society.

Mnohaya Ta Blahaya Lita!



ОФІЦІЙНЕ ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЄПАРХІЇ У СТЕМФОРДІ, КТ

Сівач



Sower

РІК XXVII; ЧИСЛО 9 СТЕМФОРД, КОННЕКТИКУТ 06902

30 ВЕРЕСНЯ 2012 РОКУ

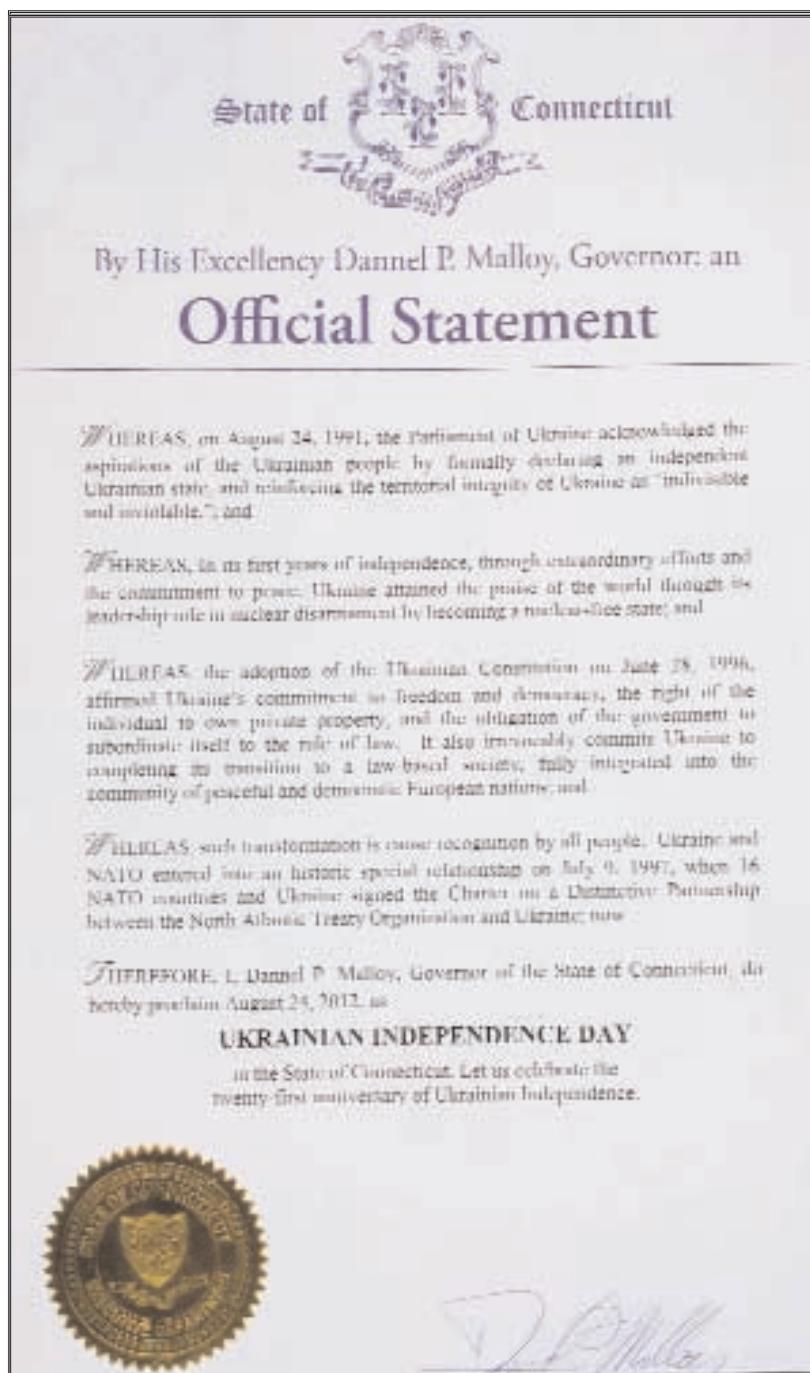
45-ий Український Фестиваль у Стемфорді, КТ



9 вересня відбувся 45-ий український фестиваль у Стемфорді. Після Божественної Літургії об 11 годині зранку, яку очолив протоієреєй мітрат Михайло Дубович, співслужачи разом з протоієреєм прелатом Іваном Терлецьким, ректором Семінарії Св. Василя Великого отцем Богданом Данилом та дияконом Тарасом Чапарнім, усі присутні мали змогу пообідати, а також могли придбати для себе різноманітні товари, які були виставлені на продаж.

В 2:20 пообіді розпочалася мистецька програма, ведучими якої були Роман та Оленка Станіславські. Учасниками цьогорічного фестивалю були Наталя та Даниїл Блищак, танцювальний ансамбль «Калинонька» зі Стемфорду, КТ, танцювальний ансамбль «Золотий Промінь» із Гартфорду, КТ, Максим Лозинський, сестри Наталя та Надія Павлишин, Валерій Жмуд, Стефанія та Меланія Коровоські, Андрея та Андрій Поповичі, дитячий ансамбль «Барвінок» з Нью Джерсі та Сумівці із Стемфорду, КТ. Опісля гостей фестивалю забавляв музичний гурт «Галичани».





Офіційна заява

Даннела П. Маллой, губернатора штату Коннектикут

У той час, як 24 серпня, 1991 року, Верховна Рада України визнала прагнення українських людей, офіційно проголошуючи незалежну українську державу та наголосила на територіальній цілісності України як "неподільній та недоторканій"; та

У той час, як у її перших роках незалежності, через екстраординарні зусилля та зобов'язання до миру, Україна досягнула світової похвали через свою домінуючу роль у ядерному роззброєнні, стаючи без'ядерною державою; та

У той час, прийняття української Конституції 28 червня 1996 року затвердило зобов'язання України до свободи та демократії, право особи на приватну власність та зобов'язання уряду підпорядкувати себе до правил закону. Це також безповоротньо зобов'язує Україну завершити свій перехід до законопослушного суспільства, яке є повністю об'єднаним із спільнотою миролюбних та демократичних Європейських націй; та

У той час, така трансформація є причиною визнання всіма людьми. Україна та НАТО вступили в особливі історичні відносини 9 липня 1997 року, коли 16 країн НАТО та Україна підписали Хартію на Особливе Партнерство між Організацією Північноатлантичного договору та Україною;

Отже, я, Даннел П. Маллой, губернатор штату Коннектикут, цим проголошую 24 серпня 2012 року

УКРАЇНСЬКИМ ДНЕМ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

в штаті Коннектикут. Святкуймо двадцять першу річницю української незалежності!

«Нам є чого повчитися у наших братів-мусульман», - Блаженніший Святослав



Православним і католикам є чого повчитися в наших братів-мусульман. Про це Предстоятель Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) сказав в інтерв'ю для «Газети по-українськи», відповідаючи на запитання, чи можемо ми повчитися чогось у мусульман.

Зокрема, на думку Блаженнішого Святослава, ми можемо повчитися безкомпромісності в питанні секуляризації суспільства.

«Західне суспільства втрачає почуття надприродного. Мусульманський світ – ні. Релігія в них займає важливе місце в житті», - вважає Глава УГКЦ.

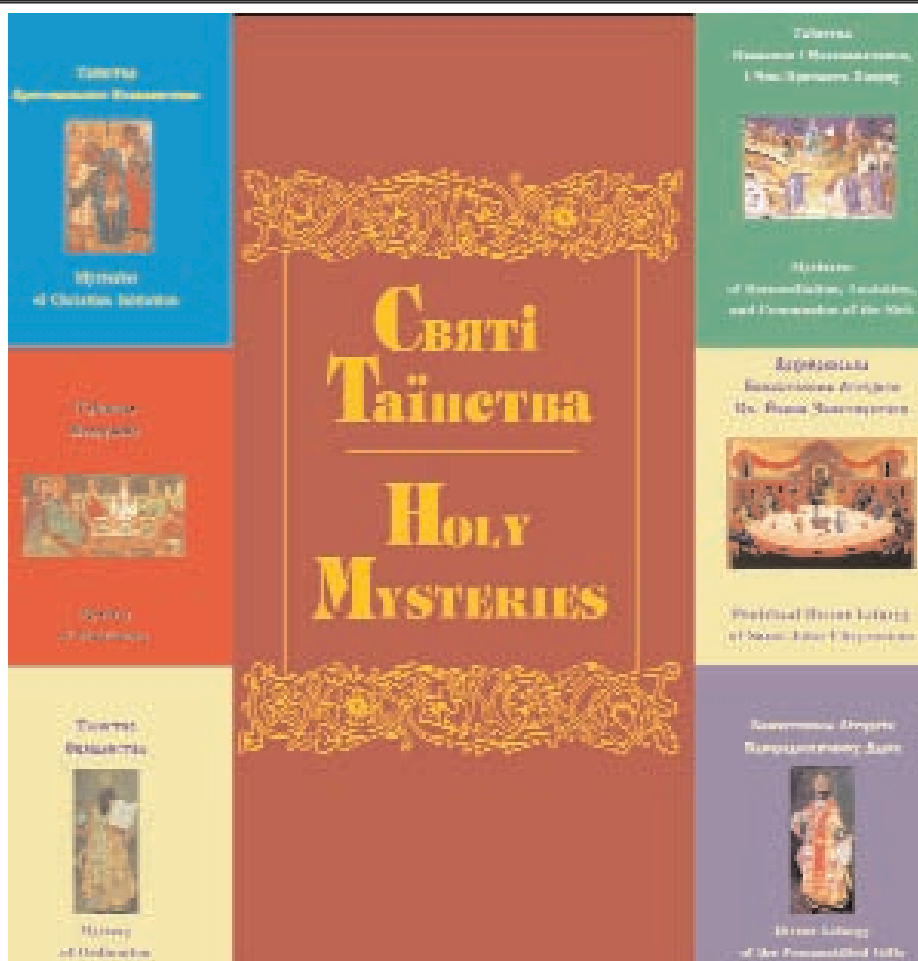
Друга річ, якої варто повчитися, на його думку, – не боятися проявляти свою віру так, як це роблять мусульмани.

«Треба визнати, що деколи християни в повсякденні соромляться своєї віри. Тоді відбувається певна роздвоєність, дихотомія: у храмі ми побожно та показово молимося, а коли переступаємо пороги храму – живемо так, ніби Бога не існує. Наша віра часто не впливає на наше щоденне життя. Тому, можливо, нам потрібно бути більш безкомпромісними – не соромитися бути християнами», - переконаний Предстоятель Церкви.

Третє, чого варто повчитися, – і це стосується категоричності молоді – «ми не можемо йти на компроміси чи угоду зі злом».

«Якщо ми закриваємо очі на зло, - вважає Глава УГКЦ, - яке чиню я, мій брат чи наші політики, то ми – співучасники. Тому категоричність може виявлятися у такому понятті, як джихад. Хоча в нашому випадку треба правильно розуміти це слово. Оголосивши війну всьому злому в собі та нашому соціумі – ми будемо добрими християнами», - переконаний Блаженніший Святослав.

Департамент інформації УГКЦ



NOW AVAILABLE!

Holy Mysteries

The Stamford Eparchy has published a new hard cover Ukrainian & English edition of the liturgical texts of the Holy Sacraments, the Pontifical Divine Liturgy of St. John Chrysostom and the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts.

The Holy Mysteries, a 175 page book with a beautiful burgundy hard cover and gold lettering is now available for \$25.00 plus S/H.

To order please contact the Stamford Eparchy Chancery Office at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902, telephone 203 203 324-7698 or e-mail: stamfordeparchy@optonline.net

Зустріч Патріаршої Катехитичної Комісії



Колопельник; від Катехитично-Педагогічного Інституту (Україна) – Назар Дуда та Ірина Рясак; о. Петро Жук – відповідальний за катехитичні справи в Київській архієпархії, ректор Київської семінарії; о. Михайло Гарват – голова Катехитичної Комісії Києво-

27 серпня 2012 р. Б. члени Патріаршої Катехитичної Комісії УГКЦ зібралися на зустріч у Вестмінстерському монастирі у м. Мишин в Британській Колумбії (Канада). Учасників приймала Українська Греко-Католицька єпархія Нью-Вестмінстера. Ця зустріч проходила в рамках двох важливих церковних подій: 100-річчя прибуття першого українського католицького єпископа до Канади, Блаженного Никити Будки та Синоду єпископів УГКЦ, який відбудеться у Вінніпегу (Манітоба) у вересні цього року. У зустрічі приймали участь: владика Петро Стасюк, ЧНІ, голова Патріаршої

Катехитичної комісії; владика Даниїл Козлінький, апостольський адміністратор українців греко-католиків Аргентини; с. Луїза Цюпа, СНДМ – заступник голови Патріаршої Катехитичної Комісії; о. Тарас Барщевський – член Патріаршої Катехитичної Комісії та керівник Біблійного апостолу; від єпархії Торонто – Ірина Галадза; від Саскатунської єпархії – с. Марійка Кондаревич, СНДМ; від Едмонтонської єпархії – о. Петро Бабей, с. Еммануїла Харишин, СНДМ і Глорія Грін; від єпархії Нью-Вестмінстера – о. Андрій Чорненький; від єпархії Парми – с. Анна Лашок, ЧСВВ та с. Ольга Фарина, ЧСВВ; від Стемфордської єпархії – о. Василь

Галицької Верховного Архиепископства; з Австралії – о. Андрій Микитюк. В рамках цієї зустрічі розглядалися питання втілення Катехизму в життя Церкви, його переклади на інші мови, розпрацювання програми Катехуменату та інше. Крім того, учасники святкували 15-ту річницю створення Патріаршої Катехитичної Комісії.

ср. Анна Ляшок, ЧСВВ

Образи і Мистецькі Предмети з колекції Ірени і Ігоря Ковалів



ЗАТРИМАЙТЕ ДАТУ - 6-го жовтня, 7-ма год. вчором

Акціон на користь Українського Католицького Університету

в парафіяльному домі Христа Царя при 146 Forest Hills St., Jamaica Plain, MA

вхід доступний о год. 6:30 веч.
Вступ \$20 (включас закуски)

Вечір спонсорований Бостонським відділом угруповання приятелів УКУ

Український прапор на ратуші



Нью Гейвен, Коннектикут. Кожного року українська громада міста Нью Гейвен та його околиць урочисто відзначає День Незалежності України підняттям українського, синьо-жовтого прапора на центральній площі міста. Необхідно зазначити, що ця чудова традиція

була ініційована та започаткована вперше в Америці саме тут, у Нью Гейвені, парафіянами греко-католицької церкви св. Архангела Михаїла ще п'ятдесят сім років тому. Починаючи з 1955-го року святкування відбувалось 22 січня, а від 1991-го року – 24 серпня. Як відомо, цей почин набув великої

площі біля ратуші міста, разом із американським прапором, був піднятий і гордо замайорів Державний Прапор України. На мітингу п. Деонізія Брочинська зачитала Прокламацію з нагоди 21-ї річниці Дня Незалежності України від мера міста Нью Гейвен п. Джона Де

підтримки та поширився в інших штатах Америки, де були українські громади. От і цього року, 24 серпня, у День 21-ї річниці проголошення незалежності України від пут Радянської імперії, у Нью Гейвені відбувся мітинг української громади. І традиційно, на центральній

Стефано, котрий на знак визнання духу української нації привітав зі святом і побажав вільній Україні і миролюбному українському народові плідних успіхів у побудові демократичної і процвітаючої держави. Далі п. Ганна Боровик чуттєво та натхненно продекламувала вірш "Вільна Україна". Відтак, учасники мітингу та його організатор - парох греко-католицької церкви св. Архангела Михаїла у Нью Гейвені отець Юрій Годенчук, виконали Державний Гімн України. Буде неперебільшенням, якщо відзначимо, що присутні були емоційно піднесені та зі святковим настроєм ділились враженнями. Усіх об'єднувала нездоланна віра у нашу Україну, глибока надія у мудрість українського народу та безмежна любов до української землі.

Марія Антонішин,
Володимир Думальський

Нові програми в Семінарії Святого Василя Великого у Стемфордї, КТ

Eastern Christian Studies Program
Fall Session

The Vibrant Parish – a place of encounter with living Christ – Word of God

September 29, 2012

CONTACT US:
St. Basil Seminary
195 Gwawadoc Rd.
Stamford, CT 06902

203-324-4578
203-356-0770
Fax: 203-357-7681

www.stbasilseminary.com
stbasilcollege@optonline.net

Cantors Program
Fall Session

Samohlasny Tones in Liturgical Music of the Ukrainian Catholic Church

October 5-7, 2012

Instructor: Joseph Roll

CONTACT US:
St. Basil Seminary
195 Gwawadoc Rd.
Stamford, CT 06902

203-324-4578
203-356-0770
Fax: 203-357-7681

www.stbasilseminary.com
stbasilcollege@optonline.net

Ukrainian Studies Program
Fall Session

Ukrainian Language for Beginners: Alphabet, Grammar

November 9-11, 2012

Праворис
орфографія

CONTACT US:
St. Basil Seminary
195 Gwawadoc Rd.
Stamford, CT 06902

203-324-4578
203-356-0770
Fax: 203-357-7681

www.stbasilseminary.com
stbasilcollege@optonline.net

Ukrainian Studies Program
Fall Session

Ukrainian Beadwork Art: History & Tradition in making

October 26-28, 2012

CONTACT US:
St. Basil Seminary
195 Gwawadoc Rd.
Stamford, CT 06902

203-324-4578
203-356-0770
Fax: 203-357-7681

www.stbasilseminary.com
stbasilcollege@optonline.net

Колишній випускник семінарії Святого Василя Великого повертається на батьківщину, щоб служити як генеральний вікарій для Української Греко-Католицької Церкви



5 серпня 2012 р. о 5 год. вечора, в сонячний день, у присутності більше 200 осіб

Преосвященніший Василій Бізау, єпарх для румунських греко-католиків і українських греко-католиків в Румунії, благословив наріжний камінь для Української греко-католицької церкви в Сігету Мармаціей, Румунія. Були присутні багато українських та румунських священиків, черниць та віруючих, і серед них був нещодавно призначений Генеральним Вікарієм протоієрей мітрат Михайло Дубович.

Через тиждень почалася робота з будівництва фундаменту і підвалу, де будуть відбуватися богослуження у майбутньому. 14 жовтня (за юліанським календарем), в свято Святої Покрови Пресвятої Богородиці планується провести перший День престольного свята, де багато віруючих, священиків і черниць запрошуються до участі.

Преосвященніший Юрій Бізанцій, Єпарх Мукачівської єпархії (Закарпатська область) заснував перший український греко-католицький Вікаріат в Сігету Мармаціей в 1723 році, який існував до 1948 року. Українська греко-католицька церква в Румунії була оголошена поза законом у 1948 році комуністичним режимом до 1990 року. З 1990 року Українська греко-католицька Церква перебуває під юрисдикцією румунського греко-католицького Єпарха Байа Маре.

У 1990 році Українська греко-

католицька Церква знову стала вільною. Багато українських греко-католицьких церков, які були конфісковані комуністичним режимом були повернуті, але багато все ще знаходяться в руках Української Православної Церкви. Серед них є українська-греко-католицька церква в Сігету, Мармаціей. Нова церква буде побудована для української греко-католицької громади в Сігету, Мармаціей. Віруючих є небагато, але вони є дуже вірні своїй Церкві. Вони хочуть і всіма засобами намагаються побудувати нову церкву, якої вони є позбавлені в цей час. В даний час існує 13 церков, 9 місійних парафій і 11 священиків.

Якщо у Вас виникли питання, будь ласка, зв'яжіться з протоієреєм мітратом Михайлом Дубовичем: dubovicim@yahoo.com

Біографія

Михайло Дубович, син Теодора і Ани, народився 27 вересня, 1962 року в селі Ремети, Мараморщина, Румунія. Тут закінчив початкову і восьмирічну школу у 1976 році. В цьому ж навчальному році вступив до Ліцею, (Liceul Mesianic Nr. 2) в Сігеті, Мараморського повіту, який закінчив у 1981 році. Чотири роки, з 1981 по 1985, працював у селі, допомагаючи батькам на господарстві. Це був час, коли вихідцям із села було майже неможливо вступити до будь-якого університету. Політика комуністів була спрямована на те, щоб діти селян залишались працювати на фермі.

Не маючи можливості далі продовжити навчання на

Батьківщині, вирішив, що Румунія не може бути місцем, де він має провести решту свого життя, незважаючи на те, що три брати і чотири сестри залишилися жити тут разом з батьками.

Восьмого травня 1985 року покинув рідне село. Після 24 годин подорожі разом із чотирма своїми двоюрідними братами ввійшли у колишню Югославію, де були затримані за нелегальний перехід кордону і 15 днів були ув'язнені. Звернувся за політичним притулком і, отримавши його, 2 листопада 1985 року в'їхав у Сполучені Штати Америки.

Перших два місяці працював на фабриці виробництва комерційних кондиціонерів. У січні 1986 року вступив до семінарії Св. Василя Великого, що у Стемфорді, Коннектикут, яку закінчив у 1990 році, отримавши диплом бакалавра філософії. Восени цього ж 1990 року Єпарх Стемфордський, Владика Василь Лостен направив його на навчання до Риму, Італія, де він студіював богослов'я в університеті Св. Томи (Angelicum), і у 1993 році отримав диплом бакалавра теології.

Дияконські свячення прийняв 1 серпня 1993 року і був призначений дияконом церкви Св. Йосафата, Рочестер, Нью-Йорк. 17 січня 1994 року в каплиці семінарії Св. Василя з рук Владика Василя Лостена отримав Тайну Священства. Як священик, був призначений помічником пароха тієї ж самої церкви Св. Йосафата у Рочестері. Тут продовжував служіння до 31 липня 1995 року, де окрім інших обов'язків навчав також дітей 2-4 класів у парафіяльній українській школі. З 1 серпня 1995 року був адміністратором церкви Верховних Апостолів Петра і Павла в Авбурн, Нью-Йорк, де сповняв службу до 20 серпня 2000 року. Тут, в Авбурні, протягом п'яти років був також дорадником в адміністративних справах щоденної парохіяльної школи і викладав релігієзнавство. У серпні 2000 року переведений до Семінарії Св. Василя Великого у

Стемфорд, Коннектикут, де сповняв обов'язки прокуратора, скарбника та викладача літургії. У листопаді цього ж року призначений помічником економа Стемфордської Єпархії. З початку 2001 року Владика Кир Василь Лостен передав йому вести бухгалтерію та здійснювати перевірку фінансових книг усіх парафій єпархії. У січні 2001 року розпочав навчання в Sacred Heart University, який закінчив у грудні 2003 року з дипломом магістра бухгалтерії.

У червні 2005 року Владика Кир Василь Лостен підніс його до сану протоієрея. З 1 липня цього року крім семінарійних і дієцезальних обов'язків, доручено Місійну Парафію у Bedford Hills, New York. З 1 серпня 2006 року знову був призначений адміністратором церкви Верховних Апостолів Петра і Павла в Авбурн, Нью-Йорк, де служив до липня 2009 року. А з 1 серпня 2009 р. до 31 серпня 2012 р. був адміністратором церкви Покрови Пресвятої Матері Божої у Бріджпорті, Коннектикут. Протягом всього цього періоду, починаючи з 2001 року, поєднував священиче служіння в парафіях з обов'язками помічника економа Стемфордської єпархії. У 2007-2011 роках був також відповідальний за бухгалтерський облік та пересилку коштів, зібраних на будівництво Патріаршого собору Воскресіння Христового у Києві.

У вересні 2012 року повертається до Румунії в якості Генерального Вікарія, щоб передати набуті знання і досвід для розбудови Церкви для українців-католиків Румунії.



Місце для будівництва майбутньої церкви в Сігету

"The Vibrant Parish - a place to encounter the living Christ"

Eparchial Sobor
April 18-20, 2013
Stamford, CT

Епархіальний Собор
Квітень 18-20, 2013

"Жива Парафія - місце зустрічі з живим Христом!"

Сівач Sower

OFFICIAL PUBLICATION OF THE DIOCESE
OF STAMFORD FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Most Reverend Paul P. Chomnycky, D.D., Publisher

Rev. Vasyl Behay, Ukrainian Section Editor.

The Sower (ISSN 08966184) is published monthly at 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902. Subscription rate: \$20 domestic \$25 foreign.

Submissions policy: news articles, press releases or letters for publication must be received no later than three weeks before publication, with return address and telephone number. Address all mail, including change of address, to The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902.

Telephone - Editorial Office: 203/325 2116. Fax: 203/357 7681

Periodical postage paid at Stamford, CT.

POSTMASTER: Send address changes to:
The Sower, 161 Glenbrook Road, Stamford, CT 06902
tel. 203-325-2116

"Все, що робить Церква, має мати євангелізаційну мету", - Блаженніший Святослав про деякі фундаментальні питання

Світова УГКЦ та її виклики на поселеннях Презентуючи катехизм Української Греко–Католицької Церкви (УГКЦ, на поселеннях УКЦ) «Христос наша Пасха» Патріярх Святослав сказав «я хочу бачити нашу Церкву як єдиний організм, що існує в усьому світі». Дехто може запитати, «а чи воно так не є? Адже діє церковна структура в Канаді, США, Австралії та в інших країнах». Але варто застановитися. Оскільки для найновіших емігрантів Канада чи Америка є чужиною і їх досвід життя відрізняється від досвіду тих, які народилися, мають вників та правнуків в Канаді чи у США, для них ці країни та їх середовище не є чужими. Навіть якщо одних і других поєднують проблиски чогось глибоко рідного, чи то звичаї чи те, що називають «українською Службою Божою», все ж розуміння один і тих самих речей часто різняться через поверхове знання суттєвих основ. Літургія св. Івана Золотоустого, яку багато українців називають «українською», поділяють Церкви традиція яких пов'язана із Візантією. То ж у чому наша Церква різниться? Яка її Київська спадщина? Відповіді на ці запитання мусять бути зрозумілими для усієї Церкви. Сьогодні суттєві різниці серед широкого загалу є проблемою і залик Блаженнішого Святослава тут є особливо слушний. Історично українці вбачали в Церкві забороло для захисту своєї гідності та ідентичності і не розчарувалися. Час минулих століть, коли спільнота українців жила в Україні у тісному зкупченні і не вимагав надто великих зусиль для захисту своєї ідентичності відрізняється від сьогоднішнього дня, коли наша Церкви розпорошена по різних країнах світу та живе поміж різних культур та глобальних течій. Сьогодні Церква мусить визначити свою ідентичність для виконання своєї місії спасіння де б вона не була – в Україні чи діаспорі. Вона мусить передати цілісність духовності в контексті в якому її автентика була б зрозумілою в Канаді чи в Австралії, Англії чи Україні. Це не мале завдання, бо ідентичність помісної Церкви передбачає комплетність у духовності та богослов'ї, в правлінні та в усьому, що відповідає її самобутттю, та закладено в основах патріяршої Церкви. Мета, яку висловив Блаженніший Святослав, має опрацьовані підстави, які підготували патріярші комісії, так само як згаданий вище Катехизм. Синод УГКЦ також виробив план праці на наступні вісім років: «Візія 2020». Але в понятті більшості наших вірних справа	Катехизму належить до кліру і до дітвори, коли їх готують до першої сповіді. (Ви зауважуєте, що не кажу першого Причастя, бо причащається немовлят при уділенні таїн Хрещення і Миропомазання). Проте Катехизм є один для всіх, незалежно від віку чи церковного служіння та стосується всіх аспектів церковної ідентичності. Тому сьогодні нам є необхідна додаткова література для глибокого розуміння вище зацитованого вислову Патріярха Святослава. Щоб «бачити нашу Церкву як єдиний організм» треба, до прикладу, розуміти, що іконопис і літургично-молитовне життя повинні бути сумісними із богослов'ям киево–візантійської традиції. Але ж яким чином духовенство може мати достатньо знань про богослов'я ікони, якщо за час студій мають мабуть лише один семестер про церковне мистецтво, а тим більше вірні, які, може й шукають за витонченим мистецтвом чи іконами для домашнього вжитку, змушені задовільнитися копіями або у гіршому випадку спотвореннями, які не мають жадного відношення до нашого благочестя. Темі ікон України і питання копіювання та творчості іконопису журнал «Патріярхат» присвятив другий номер 2012 року. Заступник редактора Лідія Мідик зауважує, що тут стикаємося з парадоксами, бо «Україна одночасно втішається тим, що володіє найбільшими у світі колекціями давніх ікон, а самі українці надто мало знають і цінують як ікону, так і інші сакральні твори». Рівночасно, коли в українському церковному мистецтві домінує наголос на традиції саме поняття «традиція» найчастіше передбачає не зміст самого твору, а наслідування певної стилістичної манери, що не обов'язково відповідає духовності нашої Церкви. Це не малаважна річ, бо в ній криється глибина віри у синергію мистецтва із літургичним життям нашої Церкви і її спадщини. Журнал «Патріярхат», Патріярхальне Товариство в США видає вже більше сорока років. В часі Другого Ватиканського Собору миряни відізначали на виклик ісповідника віри Патріярха Йосифа Сліпого і піднялися до самоусвідомлення про суттєві справи церковного буття. Коли поняття патріярхату Української Католицької Церкви було не надто зрозумілим, а обставини на поселеннях не сприятливі, «Патріярхат» йшов крок за кроком з	Главою Церкви Йосифом Сліпим, щоб створити сприятливий простір для розуміння ідеї патріярхату в контексті історії нашої Церкви та відновленої Другим Ватиканським Собором еклезіології. Питання патріярхату Київської Церкви звучить від XVII століття. Його голос чути в ідеях реформ Митрополита Андрея Шептицького та його наступника Блаженнішого Йосифа. Прибувши із заслання Сибіру до Риму у 1963 році до його смерті у 1984 р., він безупинно активно консолідував розкинене по світу стадо вірних в одну Українську Католицьку Церкву об'єднану у патріярхаті. Із поверненням церковного центру з Риму до незалежної України – спершу до Львова, а у 2004 році до її первісного осідку - Києва – журнал постійно висвітлює питання церковного самобуття в різних його аспектах та відповідно до обставин часу. Від 2002 року редакція видання знаходиться у Львові на Святоюрській горі. Автори статей - це священики, богослови, науковці, греко–католики та православні, як з України так і поселень. Минулого року спеціаліст з історичного періоду Слуги Божого Андрея Шептицького, др. Ліліана Гентош (Львів) розповіла мало відомі старання митрополита для розвитку економічного простору Західної України. В іншому номері о.др. Мирослав Татарин (Канада) написав рецензію на книжку др. Гентош про Ватиканські відносини з Україною вкінці XIX-го початку XX-го століття, яку вона написала на підставі обширної документації архівів Ватикану. Один з номерів був присвячений сучасній еміграції – політиці українського уряду, її стану та потребам. Два роки назад друком вийшов номер про різноманітність монашого життя в УГКЦ. Після виходу нового Катехизму нашої Церкви редакція попровадила читачів його сторінками, а на початку цього року автори розмірковували про нову євангелізацію. На сторінках журналу знаходимо інформацію про життя наших єпархій в Україні і на поселеннях. Із 2012 роком журнал відзначає 120 років від народження Патріярха Йосифа і 50 ліття Декрету про Східні Католицькі Церкви. Про Блаженнішого Йосифа було опубліковано статтю одного із найближчих його співпрацівників о.др–а Івана Гриньоха, яка вперше була подана на широкий загал і демонструє проникливий аналіз Завіщання Патріярха. Останний	номер на 2012 рік заплановано присвятити Декретові про Східні Католицькі Церкви. До речі, не випадково на нещодавній конференції в Українському Католицькому Університеті на тему згаданого Декрету Патріярх – емерит Любомир Гузар висловився, що потенціал Декрету далеко не використаний. Присвячене Церкві, духовності та суспільству двомісячне видання «Патріярхат» продовжує розвивати сприятливий простір для розуміння суттєвих речей, які еднають нашу Церкву в світі. Дивлячись наперед треба подбати для потомства на поселеннях щоби й вони відчули рідну актуальну спадщину духовної традиції їхніх предків. Присутність нашої Церкви у світі вимагала б видавати журнал також іншими мовами, що вдійсності залишається питанням «коли», бо це є справою ресурсів не лише фінансових, але й людських. З короткого перегляду можна спостерегти, що в середині Церкви відбуваються далекосяжні процеси великого значення для буття патріяршої Церкви з важливими наслідками і для українських спільнот діаспори. Духовна ідентичність є фундаментом людського буття. Журнал «Патріярхат» тримає інформаційний зв'язок між частинами УКЦ в світі та адресований усім, хто прагне ширшого погляду на релігійне життя і глибше розуміння суттєвих аспектів патріярхату та життя Церкви загалом. Його електронна версія обмежена. Статті можна читати тільки після закінчення піврічного терміну з дня виходу їх в друкованому вигляді. Але на оновленому сайті завжди можна знайти зміст найновішого видання (www.patriyarkhat.org.ua), а також різні статті з минулих років. Журнал можна замовити через адміністрацію в США з адресою внизу. За річну переплату \$25 одержите на свою адресу шість номерів видання. А за лишень \$10 можете передплатити для рідних чи друзів в Україні. Подаючи ваші координати включно з емейлом та телефоном і виписавши чек на журнал THE PATRIARCHATE надішліть до адмінісрації журналу у США: THE PATRIARCHATE // P.O.Box 285, Cooper Station // New York, NY 10276. Світлана Махно – адміністратор журналу «Патріярхат» (718-667-1670, e-mail: SvitlanaMakhno@gmail.com) Роба М. Гайда, Голова Патріярхальне Товариство в США, Видавець двомісячника «Патріярхат» Hayda.Art@snet.net
---	--	---	--

У звітах синодальних комітетів цьогорічного Синоду Єпископів УГКЦ особливу увагу звернуто на питання душпастирства молоді та емігрантів і катехизацію			
Синод Єпископів УГКЦ 2012 року, який цими днями відбувається в Канаді (Портаж-ла-Прері біля Вінніпега), у перший день своєї роботи заслухав звіти синодальних комітетів. Завдання синодальних комітетів полягає у представленні членам Синоду стану справ, викликів і завдань, які стоять перед Церквою у різних ділянках її життя. Цього року єпископи особливу увагу присвятили питанням душпастирства молоді, опіки над емігрантами та катехизації. Звіти представили	голови відповідних комітетів: Владика Ярослав (Приріз), Комітет у справах молоді, Владика Діонісій (Ляхович), Комітет мігрантів і біженців, Владика Петро (Стасюк), Комітет катехизації і християнської освіти. Синодальні отці висловили свою підтримку створенню Єдиного молодіжного простору в УГКЦ, що дасть можливість об'єднати молодь в Україні та на поселеннях, запевнити молодим греко-католиком майданчик для спілкування та обміну досвідом духовного життя та свідчення своєї	віри в сучасному світі. Аналізуючи явище міграції в сучасному світі, становище українських мігрантів та діяльність Церкви задля забезпечення належної опіки над ними, члени Синоду Єпископів УГКЦ висловили свою стурбованість тривалим і масовим відтоком співгромадян з України. Водночас було прийнято низку рішень щодо їхньої підтримки за кордоном та недопущення втрати ними національної та релігійної ідентичності. У питаннях катехизації	єпископи вирішили включити вивчення Катехизму УГКЦ у навчально-формаційні програми духовенства і мирян, розробляти нові катехитичні програми на основі Катехизму УГКЦ та в дусі християнської традиції Володимирового Хрещення, покращити катехизацію в країнах, де немає структур УГКЦ.
Секретаріат Синоду Єпископів УГКЦ			

Свято Незалежності України в Рочестері, штат Нью Йорк



Серпень – місяць, що завершує літо, і ранкова серпнева роса нагадує, що незабаром осінь. Серпень асоціюється в нас з порою жнив, а також і з порівняно новим святом – Днем Незалежності України. Цього року ми відмічали 21-шу річницю Незалежної України. В неділю, 26-го серпня о третій годині дня, на майдані Ратуші в Ірондеквойті, біля пам'ятника 100-ліття Українського Поселення Великого Рочестера, зібрались представники української громади Рочестеру. Всі святково вбрані, з піднесеним настроєм, відчувалось, що це – велика Родина, яку об'єднує любов до України. Ведуча Олена Ділай, професор математики в Монро Ком'юніті Коледжі, запросила всіх присутніх зайняти свої місця і урочиста програма розпочалася з привітання від Об'єднання Українсько-Американських організацій м.Рочестера, Н.Й. та Рочестерської Української Групи і Відділу Українського Конгресового Комітету Америки. Зазвучала фанфара «За Україну» та відбулася церемонія внесення прапорів прапороносцями Ігорем Гошовським – ветераном американської армії та Ярославом Андрушком – ветераном української армії. Прапори майоріли на сонці і приємно було визнавати як поєднуються тут, на цій американській землі, два великі народи. Молитву за Україну англійською та українською мовами провів о. митрофорний протоєрей Пилип

Виняр, парох Української Католицької Церкви св. Йосафата у супроводі сотрудника о. Богдана Гедза і пароха Української Католицької Церкви Богоявління о. Романа Сидоровича. У виконанні ансамблю бандуристів з Торонто «Канадські Капеляни» прозвучав «Отче Наш», підхоплений аудиторією. Член Ради директорів Української Федеральної Кредитної Спільки Тамара Денисенко представила привіти і прокламації, надіслані з нагоди свята високопоставленими особами політичного світу, які й особисто привітали українську громаду із святом Незалежності. Першою із них була мер Ірондеквойта Мері Джойс Д'Аурізіо, яка проголосила і визнала цей святковий день, як день звеличення 21-ої річниці Незалежності України. Мері Джойс Д'Аурізіо бере посильну участь в житті української громади і разом із своїм чоловіком Френком є почесними членами комітету «Ірондеквойт-Полтава міста побратими». Наступною виступила знана і шанована українцями конгресмен Луїз Слотер, що є членом Конгресу США у справах жінок. У своєму виступі вона відмітила позицію українського уряду в справі Юлії Тимошенко, Юрія Луценка та інших незаконно засуджених тепер в Україні, висловивши сподівання, що справедливість візьме верх в українських політичних колах. Сама Луїз Слотер неодноразово побувала в Україні, підтримує її всеціло на шляху демократизації і незалежності, і бажає щоб Україна стала союзником Європейського Союзу та Америки.

Дальше привітання від конгресмена США 25-го округу Анн-Марі Буеркель зачитала її представник Деббі Есслі. Від Меггі Брукс, виконавчого секретаря області Монро, привітання зачитав її представник Даніель ДеЛос. Радник штату Нью Йорк, представник 132-ї Асамблеї Джозеф Мореллі звернувся до присутніх зі словами вдячності, що такий народ, як українці, є неоцінимим внеском у культуру і економіку Америки. Він підкреслив, що свято, яке відмічається щороку українцями по обидві сторони світу є національним святом і відмічати його необхідно всім разом. Надіслав свої привітання сенатор штату Нью Йорк Джозеф Робак від 56-го виборчого округу штату Нью Йорк, він відмітив позитивні наслідки програми взаємовідвідувань «Відкритий Світ», підкресливши, що політика через такі програми стає більш прозорою і результативною. Були зачитані письмові привітання, надіслані сенаторами штату Нью Йорк Майклом Ф. Ноззоліо та Джеймсом С. Алесі. На святкування завітали законодавці округу Монро Тед О'Браєн та Стефані Елдерслі, суддя міста Ірондеквойту Джо Валентіно та ін. Всі вони щиро вітали присутніх з Днем Незалежності України і бажали, щоб це свято принесло Україні щастя і добро, порозуміння та згуртованість, мир, процвітання, взаємопошану та братерську любов. Слово було надано представниці української громади голові Рочестерської Української Групи др. Христині Гошовській. У своїй промові вона відмітила здобутки України за роки незалежності, а також і події, які турбують кожного українця і звертають увагу світу на їх вирішення, це - справа Юлії Тимошенко, питання «двомовності» в Україні та вільна преса, яка стає менш вільною, що викликає серйозне занепокоєння. На завершення др. Гошовська побажала всім українцям добробуту, здоров'я, благополуччя та успіхів у справах на многая літа. Після офіційної частини відбувся концерт, підготовлений учасниками української громади. Частину відзначення, яка велась виключно на українській мові (із англомовним коментуванням) почала солістка Юля Павлюк піснею "Мова Єднання", на слова і музику Олега Самойлюка.

Святкове слово від др. Наталії Шульги про значення і обов'язки української діаспори зачитала Марійка Чепіль. Оленка Ділай зачитала присвяту українській мові Катерини Мотрич "Молитва до мови". Завершилися відзначення Незалежності концертним виступом бандуристів з Торонто "Канадські Капеляни", репертуар яких складався переважно з пісень, що зворушували і викликали ностальгію у тих, які колись боролись з окупантами нашої землі та збройно захищали її в Дивізії і УПА. Концерт "Канадських Капелянів", по суті, монтаж, де пісні перепліталися із поезіями визначних українських поетів. В їхньому виконанні прозвучали пісні "Карпатські Січовики", "Бандуристе, орле сизий", "Іхав козак мостом", "Ой у полі верба", " Києве мій", "Ой у лузі червона калина". На закінчення, разом з усіма учасниками святкувань (понад 350 осіб), "Канадські Капеляни" заспівали велично "Боже Великий Єдиний". Українська громада Рочестера висловлює подяку за підтримку організації свята своїм спонсорам – Українській федеральній кредитній спільці та Товариству Самопоміч, а також преподобним отцям українських церков, достойникам політичного світу, та усім виконавцям святкової програми. І на завершення хочеться висловити думку: як похвально, коли поодинокі українські організації чи парафії Великого Рочестеру у своїй діяльності згадують світлі моменти Незалежності України пікніками, фестивалями, спортивними змаганнями. Однак, важливо щоб це свято ми відзначали не окремо, а об'єднано, як одна свідомо своєї мети та завдань українська спільнота в США. За інформаціями організаторів свята,

Галина Лісова

В пам'ять Івана Капчака



На тетраподі в храмі яскраво виблискував золотий хрест, виставлений для почитання вірними. Я підійшов, перехрестився і приклався до нього. Коли взяв цей хрест у руки, то побачив вигравіруваний напис на ньому, який свідчив, що 1887 року його пожертвували на славу Божу родина Ковальчуків. Мабуть, цих людей уже

давно немає, та жертва ними зроблена, більше як століття тому, свідчить про їх віру і любов до нашого Господа Ісуса Христа. Так нещодавно, для храму Святого Івана Хрестителя в Ріверхеді (Нью Йорк), в пам'ять про свого батька Івана Капчака (9.18.1923-4.28.2012) родина поофірувала Євангелію в окладі і срібний Євхаристійний набір. Хотілося б дещо більше розповісти про цю прекрасну і дружну сім'ю та її засновника – Івана Капчака. Він народився 1923 року у селі Заліщики на Західній Україні. Разом із дружиною Анною виховував чотирьох дітей – Ганусю, Орису, Стефка та Катрусю, проторував їм життєві стежини у нелегких обставинах еміграції. Постійно піклувався і про онуків. А їх у нього було десятеро! Чуйна і доброзичлива людина, Іван Капчак вважав свою родину головною цінністю. Та найбільшим скарбом для нього завжди були Бог і Церква. Жодної недільної служби він не

пропустив в храмі святого Володимира Української Католицької Церкви в Hempstead, де співав у хорі. За спогадами родини, голос його завжди лунав чисто, піднесено, натхненно прославляючи нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа. Він також був активним організатором і постійним учасником церковних заходів. Зокрема, із великим задоволенням і талантом виконував роль Святого Миколая у святкових виставах, залучав до них і власних дітей. На кожні Різдвяні Свята вони ходили з піснями і колядками, збираючи пожертвування для храму. Підносимо свої молитви за упокій душі Івана Капчака, творячи світлу пам'ять, дякуємо Господу за його чудову християнську родину.

о. Роман Малярчук

Святкування Дня Незалежності України в Стейтен Айленді



З благословення Господа Бога і з волі українського народу 24-го серпня 1991 року впали вікові пута-Україна проголосила свою Незалежність. Цей день - особливий у календарі святкових дат держави, адже він втілює одвічну мрію нашого

народу про власну державу і долю. День Незалежності України - це данина поваги борцям за свободу, це відповідь Бога на молитви людей за волю України і становлення прекрасної держави у світі. Проголошення

Незалежності стало найбільшим надбанням в історичному розвитку Української держави і процесі демократизації суспільства. В цей день по всій країні відбуваються урочистості й галасливі святкування, концерти і

феєрверки. І ми, українська діаспора в цілому світі теж кожного року вшановуємо День Неалежності України з почуттям певної тривоги за її дальшу долю, однак з почуттям національної гордості.

26 серпня 2012 року українці Стейтен Айленду при церкві Святої Трійці весело святкували День Незалежності. Святкування розпочалось відправою Божественної літургії. Парох нашої церкви, о. Василь Годенчук виступив з промовою. Отець коротко пригадав про історію Української держави, про борців за її волю. Особливу увагу зупинив на героях, які прийняли мученицьку смерть за Бога, Віру, Церкву і Незалежність рідної землі. Парафіяни і гості молились за Україну і українців, потім церковний хор виконав пісню-молитву "Боже

Великий Єдиний" і Дежавний Гімн. Подальше святкування перемістилось на подвір'я, де лунала музика і співи, розігрувались призи. Забава продовжувалась тривалий час, всі охочі змогли покуштувати смачні українські страви і напитки.

Українська діаспора, де б вона не була, завжди тужить, любить, прагне бути частиною українського народу. Члени нашої української громади ще раз продемонстрували солідарність з українським народом у його боротьбі за демократію в Україні.

Марія Круль

Упокоїлася в Бозі Іванна Чировська, мама двох священників

Іванна зі Смішкевичів Чировська народилася 22-го вересня 1925р. в Колбаєвичах біля Рудок між Самбором і Львовом. Батьки її, Осип і Євгенія Смішкевич, побудували були в цьому селі млин, спочатку з дізелевим мотором, а пізніше електричний, допровадивши до Колбаєвич електрику. Рід Смішкевичів оригінально походить з Чернігівщини, де займалися млинами, та в 18-ому столітті два брати цієї старої української родини вибралися до Риму на студії, їхавши волами. Заїхавши до Галичини, пізнали дівчат і поженилися, відложивши тимчасово студії на пізніше. Це «пізніше» виявилось досить затяжним, бо аж в 1974-ому році два сини Іванки Смішкевич, вже Чировської, таки доїхали до Риму на студії: старший, Юрій, на студії медицини, а молодший Андрій, як семінарист до Патріяршої Колегії св. Софії при Українському Католицькому Університеті, але літаком і з другої сторони океану.

Іванна Чировська закінчила Другу Державну Гімазію у Львові за часів німецької окупації, розпочала медичні студії та виїхала разом з батьками через Лемківщину та Словаччину до Німеччини, втікаючи перед большевиками, які напевно були б родину розстріляли або сильно репресували, бо Іванки мама була з родини священничої (до речі, Іванки дідо Михайло Косоноцький-Косонога був якийсь час дяком в прафії св. Юра в Нью Йорку, перед Першою Світовою війною), а на похорону її бабці Теклі з'їхалися десятки священників з ближчої та дальшої родини. А ще до того, тато був заможним підприємцем, з

правничими студіями, людина небезпечна для большевицького уряду. Діди Іванки були власниками великого торговельного млина у Нижанковичах біля Перемишля.

Після побуту та важкої праці в керамічному заводі Валькіре в Байройті, Іванка з батьками опинилася по закінченні війни в Мюнхені, в таборі переселенців. Там записалася на студії до Української Вищої Економічної Школи, де заїзналася з майбутнім своїм чоловіком, (також зі старинної священничої родини) Проф. доктором Миколою Фреїшин-Чировським, який був тоді лектором при УВЕСШ. Побралися 21-го вересня 1947-го року в Кавфбойрені, в Баварії, де Миколи батьки перебували в малому таборі ді-пі. В Мюнхені народився їм 21-го липня 1948 р. перший син, якого Іванка рішила назвати Лев, на пам'ять улюбленого Львова. 22-го лютого 1949-го р. прибули до Америки кораблем С.С. Ерні Пайл, причаливши в Бостоні й поселились в містечку Істон, Пенсильванія, у своїх спонсорів панства Демців, які спонсорували багатьох післявоєнних скитальців з України. В Істоні Микола одержав першу працю в Америці як «дженітор», при університеті Лафаєт Коледж. Внедовзі був покликаним на професорську посаду при Університеті Сітон Гол, в Савт Орендж, Нью Джерзі, де родина активно включилася в життя української громади Ньюарку та парафії



УГКЦ св. Івана Хрестителя.

З часом вродилися їм ще три сини - Юрій (1952), Андрій (1956) та Іван (1963). Виховали їх в дусі служіння Богові та Україні, та з глибокою пошаною до науки. Всі сини були активні в Пласті й були пластовими виховниками, закінчили матури в школі Українознавства, працювали в

українських студентських організаціях. Лев став доктором фізики, Юрій став доктором медицини й працював хірургом, Андрій здобув докторат з теології й став священником, Іван - також священник та магістер Богослов'я. Усі одружилися з українками та присвятилися українській громаді.

Якщо спитатися покійної Іванки який її найбільший життєвий успіх, вона вказала б на своїх синів з їхніми родинами. Як вдалося Іванці та Миколі Чировським виховати таку родину? Обоє батьків завжди підкреслювали центральну роль молитви. Всі чотири сини посвячені Богородиці й мають друге ім'я «Марія» за старинним європейським звичаєм. Іванка не працювала поза домом аж доки сини не стали дорослими, хоч це означало, що родина була матеріально небагата. Пожертвувала себе повністю задля них. Молитва батьків приносить великі плоди, а жертви їхні діють в надзвичайний спосіб. Покійна була завзятою вишивальницею, залишивши

за собою десятки прекрасних вишивок. Була надзвичайною господинею, знана за своє куховарення й пишні торти. Її дім завжди був наче музеєм української культури, в якому перше місце займали ікони та хрест. Мала палку любов до України та всього українського, та до своєї Церкви в Україні та діаспорі. Вірила в незалежність як України, так і в свою власну. Жила незалежно, кожного дня віддаючи себе Божій волі, не бажаючи бути для нікого тягарем. Так і дожила до останніх своїх днів. Вміла адаптуватися до нових обставин. Вона з чоловіком перепроводилася задля здоров'я до Маямі Біч, звідти до Торонто, а відтак до Арізони. Невтомний проф. Микола Л. Фреїшин Чировський (автор 25-ти книжок, переважно з історії та економіки України) помер 4-го листопада 2004-го року в Темпі, Арізона, а його дружина, Іванка, ще перепроводилася пізніше до Тусону, де була парафіянкою в свого сина, о. д-ра митр. протопресвітера Андрія. Упокоїлася в Бозі 23-го травня 2012 р. Парастас відправився в Церкві св. Михаїла в Тусоні, а похорон відбувся в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н.Дж., 1-го червня. Похована біля свого чоловіка Миколи на католицькому цвинтарі «Гейт оф Гевен» у Гановер, Н.Дж. Просила пожертви, замість квітів на могилу складати на Фундацію Інституту ім. Митр. Андрея Шептицького в Оттаві. Вічна її пам'ять!

Атанасій Голуб

Синод Єпископів УГКЦ обрав новий склад Постійного Синоду



Синод Єпископів УГКЦ, який проходив 9-16 вересня у Портж-ла-Прері, що біля Вінніпега (Канада), на

своєму засіданні в п'ятницю, 14 вересня, обрав новий склад Постійного Синоду. Мандат синодальних отців для

служіння в Постійному Синоді на наступні п'ять років отримали такі владики: Володимир (Війтишин), Архиепископ і Митрополит Івано-Франківський, Кен (Новаківський), Єпарх Нью-Вестмінстерський, Ярослав (Приріз), Єпарх Самбірсько-Дрогобицький, Борис (Гудзяк), новоіменований Апостольський екзарх для українців-католиків Франції, країн Бенілюксу та Швейцарії.

Блаженніший Святослав подякував попередньому складу Постійного Синоду – Владиці Ігореві (Возьняку), Архиепископу і Митрополиту Львівському, Владиці Василеві (Семенюку), Архиепископу і Митрополиту Тернопільському, Владиці Павлові (Хомницькому), Єпарху Стемфордському, та Владиці Давидові (Мотюку), Єпарху Едмонтонському, – за

їхнє жертвне і успішне служіння та привітав новообраних членів Постійного Синоду.

Довідка

Постійний Синод - це група єпископів, яка працює від імені Патріаршого Синоду і є дорадчим органом для Глави Церкви. Кодекс канонів Східних Церков зазначає, що Постійний Синод складається з Патріарха і чотирьох єпископів, призначених на п'ятиріччя. Троє з цих єпископів обираються Синодом Єпископів патріаршої Церкви, серед яких принаймні двоє повинні бути з-поміж єпархіальних єпископів, а одного іменує Патріарх (кан. 115, § 1, 2, 3).

Департамент інформації УГКЦ

Зберігання архівних матеріалів



Наш Музей і Бібліотека мали шану бути організаторами і господарями другої конференції представників українських бібліотек, музеїв та архівів у діаспорі. Першу конференцію минулого року організував Український Музей-Архів, що у

декілька разів і закликали усіх тих, які мають архівні матеріали, фотографії, книжки чи артефакти, які стосуються української спадщини чи української діаспори в Америці прислати їх нам, і дати нам змогу вирішення питання вартості і доцільності зберігання цього матеріалу для наступних поколінь.

За кілька тижнів до конференції, за випадковим збігом обставин, я отримала лист, в якому знаходилися чотири документи архівного характеру. Особа, яка переслала ці документи, пояснила що її покійний чоловік успадкував ці матеріали. Тримав він їх у себе багато років і остаточно вирішив передати установі, яка б це зберегла для майбутніх поколінь. Нажаль, усі, до кого він звернувся, відмовили йому прийняти ці папери, мотивуючи тим, що до

їхньої збірки вони не підходять. Вдова, після смерті чоловіка рішила відіслати ці документи нашому музеєві.

Чотири документи, які ми одержали, це посвідчення, дані одній особі, яка отримала їх на підставі військово-службової праці у роки за Українську Незалежність 1918-1920 рр. Хоча кожна посвідка подає надзвичайно цікаву інформацію про діяльність, становище і відповідальність, яку покладалось на одну особу, проте вона вказує також на різноманітні завдання та обов'язки, які треба було виконувати у ці початкові та метушливі роки будівництва

новітньої держави.

Перша посвідка видана 2 жовтня 1918 р. і стверджує, що дана особа є “дійсно військово-адміністративний діловод залізнично-технічного війська Готнянського відділу Слобідського району залізничної охорони і має право носити слідоучу зброю: шаблю...й револьвер...”. Посвідка підписана сотником згаданого району і узаконена печаткою, в середині якої тризуб, а також поруч прибита німецька печатка.

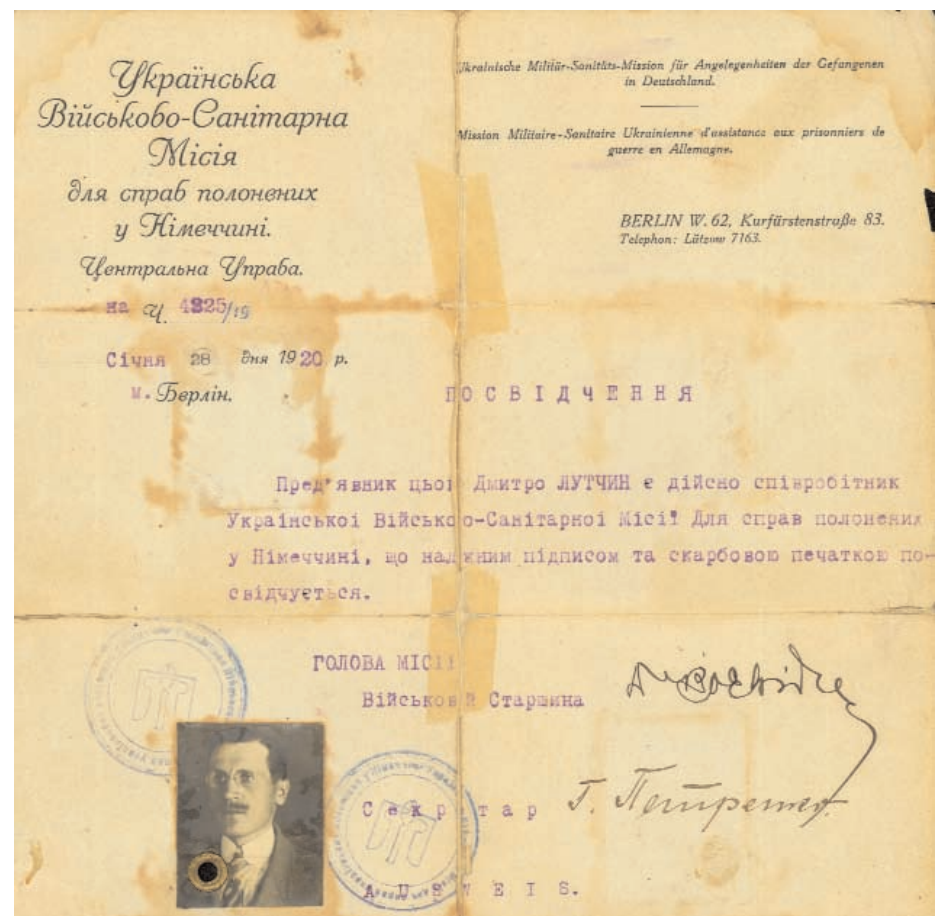
Друга посвідка, з датою 3 жовтня 1918 р. від Управління Начальника Харківської місцевої бригади, видана урядовцеві цього управління і стверджує, що названий урядовець “за часів служби, будучи перекладчиком російсько-української мови й діловодства, знаючи писання на друкуючій машинці, служив в цім управлінні від 1-го березня 1918 року до 31-го серпня того ж самого

28 січня 1920 р. Українською Військово-Санітарною Місією для справ полонених у Німеччині. Документ стверджує, що дана особа була дійсним співробітником цієї місії і є затверджена підписом голови місії та печаткою із тризубом.

Четвертий документ, виданий 25 вересня 1938 р. Військовою Радою при Директорії УНР, свідчить, що повище названа особа “за участь у визвольній боротьбі українського народу нагороджується Ювілейним Хрестом в пам'ять 10-ти річчя проголошення Соборности та 11-ти річчя Самостійности України”.

Хоча ці чотири документи віддзеркалюють діяльність тільки однієї особи, проте вони дають нам багатющу інформацію про історичні аспекти тих часів.

На закінчення, я звертаюсь до усіх, хто має які-небудь документи, неважаючи як



року, при чому відрізнявся лояльним українцем, працююністю, знанням діла, добрими обичаями й виконанням усіх покладаємих на нього по службі дорученнях...” Документ підписав начальник Штабу Харківської боевої бригади, полковник Кутайський і прибив печатку, яка також мала тризуб.

Третя посвідка, видана в Берліні

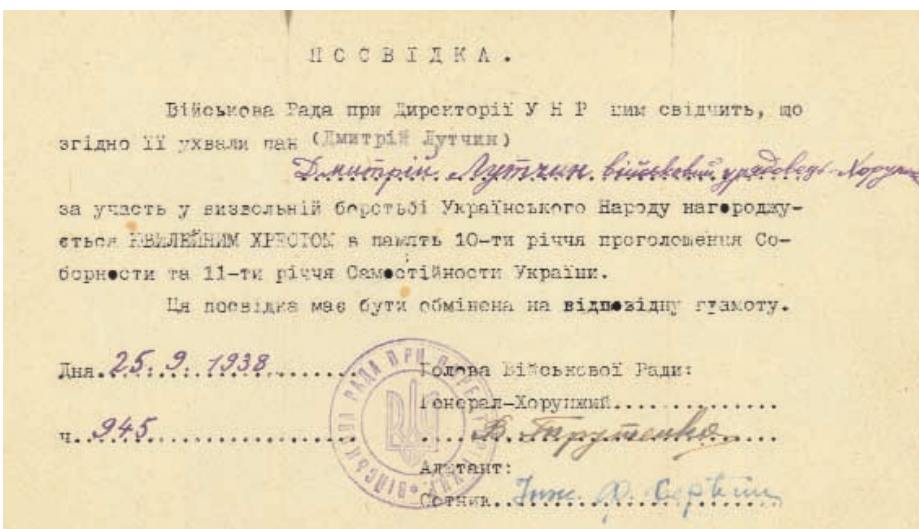
повсякденно вони б вам не виглядали, — не викидайте їх. Пришліть нам або іншій установі в діаспорі, яка збирає та зберігає такого роду матеріали.

Буду щиро вдячна,
Любов Волинець

Пам'ятайте про Вашу Рідну Церкву та про її майбутність у Вашому Завіщанні!

Церква була Вам Духовною Матір'ю протягом Вашого туземного життя.
Нехай Вона буде тою Матір'ю назавжди.
Допоможіть нашій Церкві виховати молоде покоління Священиків для служіння в Америці і на Україні!
Зробіть Завіщення для Семінарії Св. Василя Великого у Стемфорді.

St. Basil Ukrainian Catholic Seminary
195 Glenbrook Road, Stamford, Connecticut 06902
Telephone (203) 324-4578.



The Ukrainian Museum and Library of Stamford

An Appeal for Archival Materials

by Lubow Wolynetz, Curator



On September 14-16, our Museum hosted the second conference of representatives of Ukrainian Libraries, Museums, and Archives in the Diaspora. The first conference had been held and hosted by the Ukrainian Museum-Archives in Cleveland, Ohio. One of the concerns discussed at this conference was the preservation of Ukrainian heritage in the Diaspora, especially the gathering and collecting of archival material of organizations and individuals. Many items of archival value have already been lost because of neglect, indifference, or sheer ignorance on the part of those possessing such material; and who after a time deemed the material to be useless or of no worth, and then not knowing what to do with it or where to send it for preservation, simply discarded it.

Quite a few times we have been writing about this problem and have appealed to all who have any archival material, photographs, books or artifacts dealing with Ukrainian heritage, or the Ukrainian Diaspora in the United States, to send it to us and let us be the judge as to its

value and the need for its preservation for posterity.

By sheer coincidence, a few weeks before this conference, I received, in the mail, an envelope which contained four documents of an archival nature. The sender explained that her recently-deceased husband had retained these documents for a long time and finally decided to donate them to an institution which would preserve them for posterity; however, no one was interested in this offer and all declined to accept them. After his death, fortunately for us, his widow decided, as a last resort, to send them to our Museum and promptly

did so.

The four documents are certificates and attestations belonging to one individual who had served in a variety of official military capacities during the Ukrainian struggle for Independence in 1918-1920. Each document presents a fascinating piece of information about the activities, positions, and responsibilities of only one individual, but at the same time each illustrates the manifold undertakings which had to be made during those tumultuous years.

The first certificate, dated October 2, 1918, states that the following individual is a member of the armed security of the railroad

administration of the Slobidska (Eastern Ukraine) region and has the right to bear arms in the form of a saber and a revolver. The certificate was issued by the Ministry of Transportation of the Slobidska region and is signed by the lieutenant, and stamped with the regional seal which has a Tryzub (Trident) in its center and a German seal.

The second document, dated October 3, 1918, is an attestation written, signed and stamped with an official seal (with a Tryzub in the center) by the colonel of the Kharkiv brigade. From this attestation we learn that the person in question had served as an interpreter from the Russian to



and is stamped with an official seal with a Tryzub in the center.

The fourth document issued on September 25, 1938 by the Military Council of the Ukrainian National Republic, certifies that the person in question, for his participation in the struggle for Ukrainian independence, is awarded the

Jubilee Cross commemorating the 10th anniversary of the declaration of the independence of Ukraine.

Although these four documents reflect the activities of only one person, at the same time they tell us volumes about the historical aspects of those days.

In conclusion, I appeal to all who have any kinds of relevant documents, no matter how trivial they may seem to be, — do not throw anything away. Send the items to us or any other institution in the Diaspora which collects and preserves historic and archival items.

Thank you,
Lubow Wolynetz

Explore and Experience Our Past

75TH ANNIVERSARY OF THE UKRAINIAN MUSEUM AND LIBRARY OF STAMFORD

**OCTOBER 28, 2012
BANQUET: 4:00 P.M.**

**Sheraton Stamford Hotel
700 East Main St.
Stamford, Conn. 06901
www.sheratonstamford.com
(203) 358-8400**

**Honored Guest Speaker:
His Excellency Bishop Borys Gudziak,
D.D., Ph.D.
Rector of the Ukrainian Catholic University,
Lviv, Ukraine**

Tickets: \$100.00 per person

To purchase tickets or to make a 75th Anniversary donation, please send your check to:

**The Ukrainian Museum and Library of Stamford
161 Glenbrook Rd
Stamford, CT 06902**

All contributions are tax deductible to the extent allowed by law. Benefit sponsorships are also available.



Original poster for opening of museum in 1937



**For further information,
please visit our website:
www.ukrainianmuseumlibrary.org
or contact us e-mail:
ukmulrrec@optonline.net
or call (203) 323-8866**

**DIAMOND JUBILEE CELEBRATION OF THE OLDEST CULTURAL INSTITUTION
OF THE UKRAINIAN AMERICAN COMMUNITY**

PARISH UPDATE

ANSONIA, CT- ST. PETER & ST. PAUL PARISH

Congratulations are extended to Jacob Daniel and Justin Stuart Begej, sons of Daniel and Marianne (nee Later) Begej of Shelton and grandsons of parishioner of Maria Begej; and to Adrianna Kozak, daughter of Michael and Bohdanna (nee Dilna) Kozak of Sandy Hook, who received the Sacraments of Baptism and Chrismation on Sun. Aug. 4. May God grant them and their parents many healthy and blessed years.

The Holy Name Society held a "thank you" reception during its Aug. 18 Bingo session for a very good volunteer, Stephanie Dytko of Derby, CT, who is entering college as a freshman at Sacred Heart University. God bless you, Stephanie!

Former parishioner +Betty Horoshak Kearns was buried from the parish on Aug. 20. May her memory be eternal.

Sincere gratitude is extended to St. Peter & St. Paul Parish for the donation of thirty baked breads for the Annual Holy Dormition Pilgrimage. The breads were graciously prepared and baked by Marilyn Michel, Mary Ellen Koalchic, Adele Gayda and Lucy Pisarczyk & were delivered to Sloatsburg by Monsignor John.

The Holy Name Society will hold its annual Corporate Communion Liturgy & Breakfast at 10 AM on Sun., October 28. The guest homilist for the event is our Bishop Paul Chomnycky, OSBM. An invitation has been extended to other Holy Name Society members as well as parish men's society members in the Hartford Deanery parishes to join us for the event and honor the Holy Name of Jesus.

ASTORIA, NY- HOLY CROSS PARISH

Sincere wishes are extended to Iwan and Nadija Michalcio on the occasion of their Golden Jubilee. Na Mnohaya Lita!

Congratulations are extended to Camillo Turriciano, son of Giuseppe Turriciano & Angela Dugraci, and Tina Marie Mohyla, daughter of Ostap Mohyla & Olga Romanowski, who were united in the Sacrament of Holy Matrimony on Aug. 18. Na Mnohaya Lita!

Congratulations are extended to Mark John Shmerykowsky, son of George Shmerykowsky & Ulana Olympia Kuninskyj, and Natalia Volodymyrna Kudlayeva, daughter of Volodymyr Borosovych Kudlayeva & Ludmila Sergevna Pavkowska, who were united in the Sacrament of Holy Matrimony on Sept. 2 at the Sobor of St. George In Lviv, Ukraine. Na Mnohaya Lita!

BRIDGEPORT, CT - ST. MARY'S PARISH

The Annual Parish Picnic took place on September 23.

HEMPSTEAD, NY - ST. VLADIMIR PARISH

We extend our cordial congratulations and the best wishes to our parishioners Vitaliy Repeta, son of Mychaylo Repeta and Zinovia Pasternak, and Iryna Bodnar, daughter of Yosyp Bodnar and Olha Perchyshyn, who were joined in the Holy Sacrament of Matrimony on Sept. 9. May God bless your family life for many happy years! Na Mnohaya Lita!

LINDENHURST, NY - HOLY FAMILY PARISH

Congratulations were extended to Matviy Yelistratov, son of Sehiy Yelistratov & Olha Fostakovska, who received the Sacraments of Initiation on August 19. Mnohaya Lita!

On Sunday September 2, Fr. Maxim Kobasuk, OSBM blessed the youth of the parish on the occasion of the beginning of the school year.

Beginning in September, our Church will provide two new dance programs. For children (between ages 4-12) we will offer Ballet classes. For adults we will offer Zumba classes. Classes will be every Monday at 6:30 pm. Those who wish to enroll please see Fr. Popovici. Both the ballet and Zumba classes can only accommodate up to 10 people each. Therefore, enrollment is on a first come, first serve basis.

LUDLOW, MA - SS PETER & PAUL PARISH

The parish held a farewell for Fr. Ed Young on Aug. 26.

RIVERHEAD, NY - ST. JOHN THE BAPTIST PARISH

Our deepest sympathy to the family and friends of +Irene Wacik, who recently fell asleep in the Lord. May God grant her eternal rest, Vichnaya Pamyat'.

ROCHESTER, NY - ST. JOSAPHAT PARISH

+Nicholas Hober fell asleep in the Lord on Sept. 2. May God grant him eternal memory! Vichnaya Pamyat'!

Long time parishioner +Roman Kucil fell asleep in the Lord on Sept. 17. May God grant him eternal memory! Vichnaya Pamyat'!

SOUTH DEERFIELD, MA - HOLY GHOST PARISH

+Billy Telega recently fell asleep in the Lord. He was a resident at Charlene Manor, Greenfield, MA. May God grant him eternal memory! Vichnaya Pamyat'!

SYRACUSE, NY - ST. JOHN THE BAPTIST PARISH

Our prayers and sympathy are extended to the families of: Mary Malenczuk, who fell asleep in the Lord on Aug. 20; and Anna Notke Patsalek, who fell asleep in the Lord on Aug. 22. May their memory be eternal. Vichnaya Pamyat'.

+Anna Snihur Sawran, 100, fell asleep in the Lord on Aug. 26 in Lexington, KY. She lived in Syracuse until moving to Lexington in July, 2011. Sincere sympathy is extended to her children, grandchildren, great-grandchildren, sisters, nieces and nephews. May God grant her eternal memory!

WATERVLIET, NY - ST. NICHOLAS PARISH

The Harvest Festival was held on Sept. 22, in the church hall.

WOONSOCKET, RI - ST. MICHAEL THE ARCHANGEL PARISH

Welcome to the newest member of the parish, Charles Benjamin Kaleski. May he grow in the best health for the joy of his parents and the glory of God. Na Mnohaya Lita! +Billy Telega recently fell asleep in the Lord. He was a resident at Charlene Manor, Greenfield, MA. May God grant him eternal memory! Vichnaya Pamyat'!

NEWS BRIEFS

WORLD PREPARES FOR UPCOMING YOUTH DAY IN RIO

(Zenit.org) - A 12-foot replica of the Cristo Redentor statue of Brazil has been touring Europe as preparations for next year's World Youth Day (WYD) in Rio de Janeiro are under way.

The replica was presented (in early Sept.) at the Cathedral of Notre Dame in Paris as part of the "Cristo Redentor For All" exhibition. The event, which celebrates 80 years since the statue was erected, presents exhibitions on the history of the monument from its inception till the present.

The statue received a blessing from the auxiliary bishop of Paris in a Mass attended by several religious authorities from both France and Brazil. The replica has toured Madrid and the Vatican and is scheduled to make stops in Portugal, Canada, Japan and Mozambique. Each city will also receive a replica, which is meant as a symbol of peace and as a reminder of the upcoming World Youth Day.

Father Omar Raposo, rector of the Shrine of Christ the Redeemer and the director of logistics of the Rio 2013 Local Organizing Committee (LOC), has accompanied the replica during its European tour. . . Fr. Raposo commented on the significance of the Cristo Redentor statue, "Christ is not only a receiver of all tourists and pilgrims, but with open arms goes to meet other cultures and countries, showing that Rio is open and welcoming." . . .

The tour of the statue comes as registration for WYD in Rio de Janeiro was officially opened in Brazil. . . Over 4,000 youth confirmed their participation in the first 24 hours of the registration's opening.

"To our delight, we are enrolling young people from the five continents," said Sister Shaiane Machado, director of enrollment for WYD 2013. The first participants are young people from 28 countries divided into 220 groups of which 112 are Brazilian. The very first to be registered, however, on the morning of Aug. 28 was Benedict XVI. . .

CARDINAL TIMOTHY DOLAN'S PRAYER AT DEMOCRATIC CONVENTION

(Zenith.org) Here is the text of the prayer offered by Cardinal Timothy Dolan on Thursday at the Democratic National Convention. The cardinal is the president of the U.S. bishops' conference and the archbishop of New York. . .

Almighty God, father of Abraham, Isaac, and Jacob, revealed to us so powerfully in your Son, Jesus Christ, we thank you for showering your blessings upon this our beloved nation. Bless all here present, and all across this great land, who work hard for the day when a greater portion of your justice, and a more ample measure of your care for the poor and suffering, may prevail in these United States. Help us to see that a society's greatness is found above all in the respect it shows for the weakest and neediest among us. We beseech you, almighty God to shed your grace on this noble experiment in ordered liberty, which began with the confident assertion of inalienable rights bestowed upon us by you: life, liberty, and the pursuit of happiness.

Thus do we praise you for the gift of life. Grant us the courage to defend it, life, without which no other rights are secure. We ask your benediction on those waiting to be born, that they may be welcomed and protected. Strengthen our sick and our elders waiting to see your holy face at life's end, that they may be accompanied by true compassion and cherished with the dignity due those who are infirm and fragile.

We praise and thank you for the gift of liberty. May this land of the free never lack those brave enough to defend our basic freedoms. Renew in all our people a profound respect for religious liberty: the first, most cherished freedom bequeathed upon us at our Founding. May our liberty be in harmony with truth; freedom ordered in goodness and justice. Help us live our freedom in faith, hope, and love. Make us ever-grateful for those who, for over two centuries, have given their lives in freedom's defense; we commend their noble souls to your eternal care, as even now we beg the protection of your mighty arm upon our men and women in uniform.

We praise and thank you for granting us the life and the liberty by which we can pursue happiness. Show us anew that happiness is found only in respecting the laws of nature and of nature's God. Empower us with your grace so that we might resist the temptation to replace the moral law with idols of our own making, or to remake those institutions you have given us for the nurturing of life and community. May we welcome those who yearn to breathe free and to pursue happiness in this land of freedom, adding their gifts to those whose families have lived here for centuries.

We praise and thank you for the American genius of government of the people, by the people and for the people. Oh God of wisdom, justice, and might, we ask your guidance for those who govern us: President Barack Obama, Vice President Joseph Biden, Congress, the Supreme Court, and all those, including Governor Mitt Romney and Congressman Paul Ryan, who seek to serve the common good by seeking public office. Make them all worthy to serve you by serving our country. Help them remember that the only just government is the government that serves its citizens rather than itself. With your grace, may all Americans choose wisely as we consider the future course of public policy.

And finally Lord, we beseech your benediction on all of us who depart from here this evening, and on all those, in every land, who yearn to conduct their lives in freedom and justice. We beg you to remember, as we pledge to remember, those who are not free; those who suffer for freedom's cause; those who are poor, out of work, needy, sick, or alone; those who are persecuted for their religious convictions, those still ravaged by war. And most of all, God Almighty, we thank you for the great gift of our beloved country.

For we are indeed "one nation under God," and "in God we trust." So dear God, bless America. You who live and reign forever and ever. Amen!

PILGRIMAGE TO BEGIN ROSARY NOVENA FOR LIFE AND LIBERTY

(USCCB) - WASHINGTON—A Mass and Pilgrimage for Life and Liberty at the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington is slated for Sunday, Oct. 14 at 12 noon EDT. Archbishop William E. Lori of Baltimore, chairman of the U.S. bishops' Ad Hoc Committee for Religious Liberty, will celebrate the liturgy and pilgrimage as part of the U.S. bishops' annual Respect Life prayer campaign. His homily will focus on the noted quote from Thomas Jefferson: "The god who gave us life gave us liberty."

Mass will be preceded by time for confessions starting at 10 a.m. Following Mass, there will be Eucharistic Adoration. Shortly thereafter, attendees will recite the rosary as part of the first day of the Rosary Novena for Life and Liberty. At the conclusion of the rosary, Archbishop Lori will offer a 10-minute reflection. The event will conclude with benediction at 2:30 p.m. EWTN television will carry the Mass and Pilgrimage live.

Further details about the October prayer campaign can be found at www.usccb.org/freedom.

YONKERS, NY - ST. MICHAEL THE ARCHANGEL PARISH

Congratulations are extended to Alexandra Perich and Adrian Kushnir, who were united in the Sacrament of Holy Matrimony on Aug. 11. Na Mnohaya Lita!

Congratulations are extended to Marianna Stotska and Taras Trach, who were united in the Sacrament of Holy Matrimony on Sept. 8. Na Mnohaya Lita!

Sister Bernitta Dub, SSMI, S.S.M.I - "I knew God's Call Early in Life"

I was born Marianna Dub in Ambridge, PA to Celia Kowal and Niketa Dub. Our wonderful parents brought eleven children into the world: four boys and seven girls. Sr. Anna was the oldest and also was called to religious life with the Sisters Servants of Mary Immaculate.

Early childhood was spent in Ambridge, attending the Religion and Ukrainian classes offered at SS. Peter and Paul parish school. I recall at that early stage of my life one of the sisters asking me what I wanted to be when I grow up. I answered very enthusiastically – a sister!

I attended St. Mary's Villa Academy in Sloatsburg, NY, for grades nine through twelve where the Sisters Servants of Mary Immaculate had their boarding school. To my surprise and delight my sister, +Sister Anna (was known as Sister Paraskevia at the time), was on the faculty as a teacher. She would go on to serve the community at our Academy as well as spend nineteen years in Rome, Italy working at the Catholic Near East office.

Vacations back to the states would bring us together for vacation with the family.

Time passed as I realized with deep feelings more and more, that entering the convent was going to be my way of life. I entered the Sisters Servants of Mary Immaculate on July 5, 1953, traveling to Ancaster, Ontario, Canada, for my novitiate training. When I pronounced my final vows on August 15, 1958, it was to be forever!



My first mission after receiving my first vows was to care for the orphans in Alberta, Canada. This was a difficult mission but a rewarding and loving mission that made me happy, for I love being with children. I returned to the U.S. in 1957 to Transfiguration parish in Shamokin, PA. It was here that I began a ministry of teaching in our elementary schools as both teacher and principal. My other missions included Cleveland and Youngstown, OH; Chicago, IL; Passaic, NJ (St. Michael & St. Nicholas parish); Ansonia, CT; Minersville, PA; Rochester and Sloatsburg, NY. My joy has been to



educate the youngest of God's children.

My devotion to Jesus and Our Blessed Mother, along with deep love of God and Church instilled by my parents as well as their living example, led me to make this decision to enter the Congregation of the Sisters Servants of Mary Immaculate. The love of my brothers and sisters has always been a support and encouragement for me in my religious life, serving God and His people within our Ukrainian Catholic Church.

Excerpt from Communiqué: Synod of Bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church Document 47

"From the 9th to the 16th of September in the city of Winnipeg, Canada, the 2012 Synod of Bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church took place in which participated 38 bishops from Ukraine, USA, Canada, Australia, countries of central and western Europe and South America – including emeritus bishops from Europe, the US, Canada and Argentina.

The occasion to hold the Synod in Canada was the celebration this year of the centenary of the arrival to this country of the first Ukrainian Bishop – Blessed Nykyta Budka. The hierarchy of the UGCC from around the world came to Canada to celebrate this special jubilee together with the Archeparchy of Winnipeg and to give thanks to God for His guidance over this entire period. The Synod Fathers, having participated in the celebrations and having met with many of the Faithful in parishes throughout the province of Manitoba, joyfully noted that regardless of the time that has past and the circumstances in which they find themselves, Ukrainian Catholics in Canada have found a way to maintain ecclesial and even cultural identity. A key role in the preservation of this identity, in the opinion of the observers, was played by the local Ukrainian Catholic Church itself, but also by Ukrainian organizations and education institutions. At the same time, it was also observed that today it is necessary to adapt new pastoral approaches, in order to support and develop the ecclesio-cultural consciousness of our Faithful – especially the young.

The Beginning of the Synod

On Sept. 8, the Bishops of the UGCC visited the church of St. Joseph at which is also located the shrine of the Hieromartyr Blessed Vasyl' Velychkovsky. His relics were transferred here shortly after his beatification by Pope John Paul II in 2001. The Synod Fathers, as is their custom, prayed a Moleben' to the Holy Spirit and also prayed at the tomb of the blessed bishop and martyr. It is here that they took an oath for the fulfilment of their duties and to maintain due confidentiality about the synodal proceedings.

The official act of the opening of the Episcopal Synod took place the following day on Sept. 9 in Winnipeg at the solemn celebration of the Hierarchical Divine Liturgy in the Metropolitan Cathedral of the Equals-to-the-Apostles Sts. Volodymyr and Olha. In this inspiring liturgy, the Synod

Fathers were joined by guest bishops, many priests and deacons, women religious and many lay-faithful.

During his homily, His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the UGCC, greeted everyone on the occasion of the 100-year jubilee of the appointment and arrival of Blessed Hieromartyr Nykyta (Budka), the first bishop of the UGCC in Canada. The Head of the UGCC noted that with the arrival of the first bishop to Canada we can speak of the establishment in this country of a Ukrainian Catholic hierarchy with its own structure and its own eastern Christian identity. Referring to the text of the Gospel for the 14th Sunday after Pentecost, where it speaks of the invitation to the wedding feast (Mt. 22:1-14), His Beatitude Sviatoslav made a comparison of the servants of the parable and the bishops of the UGCC who were, for the first time, gathering in Synod in Canada. The Bishops, like the servants of the heavenly Father are sent to invite everyone to take part in the banquet of the Kingdom of God. "Today, as we celebrate this Divine Banquet and remember the 100-years of the Ukrainian Catholic Church in Canada, our Church renews the invitation to the table of God's love and calls upon everyone in this country – Ukrainians and non-Ukrainians alike – those of Ukrainian heritage and all people of goodwill, to become sons and daughters of our Heavenly Father". The Head of the UGCC also invited everyone present to be conscious of the unity of the Ukrainian Catholic Church, remembering that they are members of "a great family of God, a family that remembers you, loves you, wants to support you and asks for your support".

At the opening of the Holy Synod, there were also guest bishops: the Roman Catholic Archbishop of Winnipeg, James Weisgerber, representing the Canadian Conference of Catholic Bishops; and His Eminence Yuriy (Kalishchuk), the Metropolitan Archbishop of the Ukrainian Orthodox Church of Canada in Communion with Patriarch of Constantinople. The guests brought words of greeting, expressing their happiness that the Synod of Bishops would take place here on Canadian soil, and their offered their prayers and wishes that the Holy Spirit would guide the synod through successful work. His Beatitude Sviatoslav thanked the guests for their kind wishes and expressed his desire for an ever deeper cooperation between the Ukrainian Catholic Church and the Roman Catholic Church and Ukrainian Orthodox Church in Canada as well as between the many Ukrainian lay organizations active in Canada.

The working sessions of the Synod began on Mon. Sept. 10. . .

Main Theme of the Synod: "The Role of the Laity in the Life and Mission of the Church"

On Tues., Sept. 11, the Synod of Bishops of the UGCC focused their attention on the principal theme of "The Role of the Laity in the Life and Mission of the Church". A number of talks and joint presentations were made that shed light on the biblical and theological foundation of the vocation and mission of laity in the Church (Fr. Taras Barschevsky, UCU); the historical context for the development of lay movements in the UGCC (Dr. Oleh Behen, UCU); the activity of the laity in the parishes of the UGCC today (Rev. Dr. Andrew Onuferko, MASI). The results of surveys of the laity with regard to their views on their role in the life and mission of the Church were also presented (Metropolitan Lawrence Huculak). The theme of the liturgical life of a parish was also presented to the Synod Fathers by Bishop Benedict (Aleksichuk), the head of the Patriarchal Commission on Liturgy.

The main thought of the presentations was that laypersons belong to the consecrated people of God, and they are heirs of the Covenant and are the beneficiaries of the promise of Salvation. At the same time, it was also very clear, that the question now was not so much about the identity of the laity, but about their mission as members of the one People of God to be "living stones" (1 Pt. 2:5) for the building up of the Church and to be witnesses of God's holiness in the world. The Church needs such men and women that are capable of being active and creative collaborators with the pastors in Church life, while remaining protagonists in various spheres of life in the world, bringing Christian witness to the family, to places of work, where they live. The Laity must be collaborators with the bishops and priests in pastoral work and with their giftedness and by their talents contribute toward the building up of the Body of Christ, which is the Church, and in the proclamation of the Kingdom of God in the world.

During discussions of the presentations the Bishops with gratitude acknowledged the dedication and sacrifice of the Laity of the UGCC, their role in the preservation of the Faith in the difficult socio-political circumstances of the 20th Century. The holiness of the Laity of the UGCC was recognized by the whole Catholic Church, in particular through the beatifications of the Pratulyn Martyrs and of

Blessed Volodymyr Pryjma. The Bishops emphasized the importance of the role of the laity and, therefore, the importance that must be given to the spiritual care and pastoral care of the family as well as the catechization of children, youth and adults.

Following the plenary sessions, the Fathers of the Synod worked in thematic groups: "The Role and Vocation of the Laity in the Realization of the Missionary Role of the Church in the Light of the Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav on Theme of a Vibrant Parish", also, "An Analysis of the Internal Agents and External Circumstances that can Promote or Impair the Fulfilment of the Lay Mission in the Church and in the World". In conclusion, after studying the main theme, the members of the Synod made a series of decisions designed to help the Laity to better appreciate their mission in the Church, to grow in faith and charity and to become ever more capable of sharing their faith with others. To give the Laity a living example of the service of God and neighbour in the Church, the Bishops proclaimed Blessed Volodymyr Pryjma as the patron of Laity of the Ukrainian Catholic Church and encourages all the Faithful to promote the veneration of the lay Saints of the Ukrainian Church. The Synod Fathers directed a separate Pastoral Letter to the Laity of the UGCC, in which the Bishops gave thanks to God for the gift of holy Baptism, through which the Lord blessed our people, and they expressed their gratitude to the laity for preserving the holy faith, especially in the challenging circumstances of immigration and during the times of Communist persecution in Ukraine. They also stressed the continued importance of the role of the laity in the building up of the Body of Christ and for the fulfilment of the mission of the Church. The special importance of the family was also emphasized as to how it must be a "true school of prayer and Christian love". The bishops as well invited the laity to an active participation in the life of the parish, taking into account the program for the development of the UGCC "a vibrant parish – a place of encounter with the living Christ". . .

Other important themes, in specific areas of our faith life were discussed throughout the remainder of the Synod.

Stamford Eparchial
Office of Religious Education

FOOTSTEPS IN FAITH

Rev. Vasile Colopelnic

phone: 203 - 324 - 7698

email: stamfordredu@optonline.net

www.stamforddio.org/Catechesis.htm
www.stamforddio.org/FamilyLife.htm

Happy Church New Year! Welcome Back to School!

MAKE A CHURCH YEAR SCRAPBOOK CALENDAR

*This is an activity that you can do throughout the next year.
Begin with a notebook, or art pad or just paper and a binder.*

Create a page for each feast of the liturgical year.

*Have you parents help you to read the bible story
of the Feast and then create a page that helps you to
remember the story.*

*You can write: the story in your own words or a poem
about the Feast*

*You can use pictures to retell the story: cut out pictures
from magazines or newspapers that help you to tell the
story or draw your own pictures, use crayons, markers,
patint, whatever you choose.*

*Remember to take care of your scrapbook. Handle it with
care and with respect because it will contain pictures
and stories about Jesus and His Mother, Mary.*

*Be creative and have fun with your scrapbook.
Have your parents and older brothers and sisters help you,
if you wish.*

*Share your pictures and stories with your family and talk
about Jesus and all that He taught us.*

Prayer for the Beginning of the New School Year

Dear Lord, as we begin this new school year,
we gather once again as your community of believers.

We thank you for the energy and the spirit
that you renewed in us through the summer months.

We thank you for the time to enjoy our family
and friends and to reflect on what is important in our lives.

Let this year be marked by enthusiasm and love so that,
with the inspiration of your Spirit,
we may continue to grow in our faith.

Help us to fulfill Your hope for us
with honest intentions and works of faith.

Let us be gentle with ourselves
and bring laughter, joy and love to others.

We ask this in your name.

Amen.

(Christ the King Elementary School Newsletter Aug./Sept 2009)



Color this picture and use it as the first page of your scrapbook. This picture will help you to remember that Jesus is always with you and wants to help you during this new school year. All you have to do is ask Him.

Did you Know that in our liturgical calendar there is at least 1 major feast per month?

September

- 1 Liturgical New Year
- 8 Nativity of our Most Holy Mother of God
- 14 Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross

October

- 1 Protection of our Most Holy Mother of God

November

- 8 Feast of the Archangel Michael and all Angels
- 15 Philip's Fast (also known as Advent) begins
- 21 Entrance of the Most Holy Mother of God into the Temple

December

- 6 Feast of St. Nicholas the Wonderworker
- 9 (8) Conception of Ann (Immaculate Conception)
- 25 Nativity of our Lord and Savior, Jesus Christ
- 26 Synaxis of the Most Holy Mother of God
- 27 First-Martyr and Archdeacon Stephen

January

- 1 Circumcision of Our Lord, Jesus Christ / Feast of St. Basil the Great / New Year's Day (Civil)
- 6 Theophany of Our Lord and Savior, Jesus Christ

February

- 2 Encounter of Our Lord Jesus Christ with Simeon and Anna (Presentation of Our Lord Into the Temple)

During this time of the year we enter into the season of the Great Fast, Palm Sunday, Holy Week, Easter, Feast of the Ascension of Our Lord, and Pentecost - Descent of the Holy Spirit. The dates change from year to year but it is always during this time of the year.

March

- 25 Annunciation to the Mother of God

June

- 24 Nativity of Baptist John
- 29 Feast of the Apostles, Peter & Paul

August

- 6 Transfiguration of Our Lord
- 15 The Dormition of our Most Holy Mother of God
- 29 The Beheading of Baptist John

Greetings for the Year:

*It is our tradition to greet one another with a Christian
greeting rather than a simple Good morning or Hello.
These are the four traditional greetings we use
throughout the year.*

All year long we say:

*Praised Be Jesus Christ!
Praise Him Forever!*

During the Christmas season, we say:

*Christ is Born!
Glorify Him!*

During the Easter season, we say:

*Christ is Risen!
Indeed He is Risen!*

At special times in church, we say:

*Christ is Among Us!
He is and will be!*



Happy New Church Year!

The catechetical page is prepared monthly by Sr. Natalya, SSMI.



Spinning Modern Yarns

One day a woodcutter took his grandson into the forest for his first experience in selecting and cutting oak trees. These they would later sell to the boat builders. As they walked along, the woodcutter explained that the purpose of each tree is contained in its natural shape: some are straight for planks, some have the proper curves for the ribs of a boat, and some are tall for masts. The woodcutter told his grandson that by paying attention to the details of each tree, and with experience in recognizing these characteristics, someday he too might become the woodcutter of the forest.

A little way into the forest, the grandson saw an old oak tree that had never been cut. The boy asked his grandfather if he could cut it down because it was useless for boat building - there were no straight limbs, the trunk was, short and gnarled, and the curves were going the wrong way.

"We could cut it down for firewood," the grandson said. "At least then it will be of some use to us."

The woodcutter replied that for now they should be about their work cutting the proper trees for the boat builders; maybe later they could return to the old oak tree.

After a few hours of cutting the huge trees, the grandson grew tired and asked if they could stop for a rest in some cool shade. The woodcutter took his grand-



God's Purpose in Things

son over to the old oak tree, where they rested against its trunk in the cool shade beneath its twisted limbs. After they had rested a while, the woodcutter explained to his grandson the necessity of attentive awareness and recognition of everything in the forest and in the world. Some things are readily apparent, like the tall, straight trees; other things are less apparent, requiring closer attention, like recognition of the proper curves in the limbs. And some things might initially appear to have no purpose at all, like the gnarled old oak tree. The woodcutter stated, "You must learn to

pay careful attention every day so you can recognize and discover the purpose God has for everything in creation. For it is this old oak tree, which you so quickly deemed useless except for firewood, that now allows us to rest against its trunk amidst the coolness of its shade.

"Remember, grandson, not everything is as it first appears. Be patient, pay attention, recognize, and discover."

~Author Unknown (skywriting.net)

We live in a disposable society and an age of instant gratification. We often buy things for the sake of buying, whether we need the item or not. If it is new on the market, we immediately go out and buy it, even when we really could use the money for something else. It gives us a thrill to have the newest, the best, the one with the most attachments.

In many cases, we have forgotten how to wait for things, choosing, instead, to possess them immediately.

Rather than waiting for a letter or writing a letter and sending it in the mail, which can take up to a week to get to its destination, we email or text, we skype or twitter. Rather than reading a newspaper, which may give a more complete story but takes at least a day to be printed, we pick up bits of information as soon as they occur on the internet and risk a one-sided or incomplete story.

Rather than saving money for something and living with the anticipation of the joy it will bring, once we can

afford it, we go out and use our credit card, immediately bring it home and then spend up so much time paying off the bill that, at times, when we are done with payments it is time to purchase an new one.

As a consequence, if we do not see the value of something immediately, we tend to dismiss it as having no value. This is as much true of persons as it is of material goods. If a person does not appear to us a worth spending our time with, we write them off without even taking time to get to know them and discovering their gifts.

What about prayer? For some if it is not immediately answered, in the manner I choose to have it answered, then I begin to believe that God doesn't answer prayer or God doesn't listen, or God simply doesn't exist. How often do we hear these kinds of comments?

Maybe, if we can begin to turn off our need for instantaneous gratification, we can begin to discover a world filled with surprises, a life filled with the joy others can bring us, and a God whose love and gifts are innumerable.

May each of us find our own crooked tree with a purpose that brings wisdom into our lives and our world.

*God Bless You,
Sister Natalya, SSM*

Ukrainian Studies Program Fall Session Gerdany, Ukrainian Beadwork for Beginners Seminar with Workshops Facilitated by Maria Rypan St. Basil's Seminary October 26-28, 2012



'Gerdany' is a generic term for neck adornments of beadwork, Ukrainian-style. Gerdany-making flourished in Western Ukraine from the 18th century thanks to the mechanization process of fine seed beads and their accessibility. Craftspeople in the Carpathians and Western Ukraine strove to further adorn their costumes by creating beadwork styles with local patterns and ornamentation. 'Sylianky' and 'gerdany' became an integral part of the costume and were believed to protect the wearer. 'Gerdany' are enjoying a resurgence today and are very popular.

The aim of this first "Gerdany

Series" with designer/instructor Maria Rypan is to acquaint participants with the art of Ukrainian 'gerdany' through visual presentations and provide a practical knowledge of 'gerdany-making' techniques.

The seminar starts off with "Beyond Stringing", a visual introduction into beading and the different techniques of creating beadwork with a needle and thread. Try your hand at beading with basic picots & 'lantsushky' ladders; make a Byzantine Cross pendant; explore the different effects color placement yields.

On Saturday be inspired by "Contemporary Beadwork in Ukraine-II", an overview about the classic and stylized 'gerdany' plus unusual ways seed beads are incorporated into decor and beaded 'pysanky'. Start with a "Textured Net", an excellent intro to netting, a favorite Ukrainian technique. Graduate to learning hands-on how motifs are created as you bead along. In the evening play a few rounds of Bead BINGO.

On Sunday learn to bead

in a diagonal weave and its possibilities. Wrap up the weekend with a "show & tell", review and finishing tips.

The Program is open to all who are interested in gaining a first hand experience and knowledge of beadweaving at an introductory level.

Maria Rypan is an international designer, researcher and instruction book publisher with an interest in global folk arts. She is recognized for her Ukrainian style of beadwork and has projects in many beadwork publications. Since 1995 she's been teaching internationally, produces a kit line and lectures about beading and global folk arts. To see Maria's work, visit

<http://www.rypandesigns.com>



TYPICON CONTINUED FROM PAGE 20

Gospel: Luke §56 [11:9-13]. (23rd Week after Pentecost)

Thursday, October 25

The Holy Martyrs and Notaries Marcan and Martyrius.

Dark vestments. Weekday Service for Thursday.

Scripture readings for Thursday:

Epistle: Colossians §260 [4:2-9]. (22nd Week after Pentecost)

Gospel: Luke §57 [11:14-23]. (23rd Week after Pentecost)

Friday, October 26

The Holy and Glorious Great Martyr Demetrius, Aflow with Myrrh; and Commemoration of the Great and Terrible Earthquake [Constantinople, 740].

Dark vestments. Service for October 26.

Scripture readings from the Common for a Martyr:

Epistle: 2 Timothy §292 [2:1-10].

Gospel: John §52 [15:17-16:2].

Saturday, October 27

The Holy Martyr Nestor, and the Holy Martyrs Capitolina and her handmaid Erotheis.

Dark vestments. Weekday Service for Saturday.

Scripture readings for Saturday:

Epistle: 2 Corinthians §178 [5:1-10]. (22nd Week after Pentecost)

Gospel: Luke §36 [8:16-21]. (23rd Week after Pentecost)

Sunday, October 28

Twenty-second Sunday

The Holy Martyr Paraskevia of Ikonium and the Holy Martyrs Terence and Neonilia; and Our Venerable Father Stephen the Sabbaiter, composer of the Canons.

Bright vestments. Tone 5. Matins Gospel X. Resurrection Service in Tone 5.

Scripture readings for Sunday:

Epistle: Galatians §215 [6:11-18]. (22nd Week after Pentecost)

Gospel: Luke §38 [8:26-39]. (23rd Week after Pentecost)

TYPICON

prepared by:
V. Rev. Bohdan Danylo

September, 2012

Sunday, September 30 Eighteenth Sunday
Bright vestments. Tone 1. Matins Gospel VI. Resurrection Service in Tone 1.
The Priest-Martyr Gregory, bishop of Greater Armenia.
Scripture readings for Sunday:
Epistle: 2 Corinthians §188 [9:6-11]. (18th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §26 [6:31-36]. (19th Week after Pentecost)

October, 2012

Monday, October 1
PROTECTION OF THE MOST HOLY LADY THE MOTHER OF GOD AND EVER-VIRGIN MARY; and Holy Apostle Ananias, One of the Seventy; and Our Venerable Father Roman, Hymnographer.
Blue vestments. Service for October 1, including proper Hirmos.
Scripture readings for the Mother of God:
Epistle: Hebrews §320 [9:1-7].
Gospel: Luke §54 [10:38-42; 11:27-28].

Tuesday, October 2
The Holy-Priest Martyr Cyprian; and the Holy Martyr Justine; and Holy Andrew, a Fool for Christ's Sake.
Dark vestments. Weekday service for Tuesday.
Scripture readings for Tuesday:
Epistle: Philippians §236 [1:8-14]. (19th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §27 [6:37-45]. (20th Week after Pentecost)

Wednesday, October 3
The Holy Priest-Martyr Dionysius the Areopagite.
Dark vestments. Weekday service for Wednesday.
Scripture readings for Wednesday:
Epistle: Philippians §237 [1:12-20]. (19th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §28 [6:46-7:1]. (20th Week after Pentecost)

Thursday, October 4
The Holy Priest-Martyr Hierotheus, bishop of Athens; and Our Venerable Father Francis of Assisi.
Dark vestments. Weekday service for Thursday.
Scripture readings for Thursday:
Epistle: Philippians §238 [1:20-27]. (19th Week after Pentecost)
Gospel: Luke § 31 [7:17-30]. (20th Week after Pentecost)

Friday, October 5
The Holy Woman Martyr Charitina.
Bright vestments. Weekday Service for Friday.
Scripture readings for Friday:
Epistle: Philippians §239 [1:27-2:4]. (19th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §32 [7:31-35]. (20th Week after Pentecost)

Saturday, October 6
The Holy and Glorious Apostle Thomas.
Bright vestments. Service for October 6.
Scripture readings for St. Thomas:
Epistle: 1 Corinthians §131 [4:9-16].
Gospel: John §65 [20:19-31].

Sunday, October 7 Nineteenth Sunday
The Holy Martyrs Sergius and Bacchus.
Bright vestments. Tone 2. Matins Gospel VII. Resurrection Service in Tone 2.
Scripture readings for Sunday:
Epistle: 2 Corinthians §194 [11:31-12:9]. (19th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §30 [7:11-16]. (20th Week after Pentecost)

Monday, October 8
Our Venerable Mother Pelagia.
Bright vestments. Weekday Service for Monday.
Scripture readings for Monday:
Epistle: Philippians §241 [2:12-16]. (20th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §33 [7:36-50]. (21st Week after Pentecost)

Tuesday, October 9
The Holy Apostle James of Alphaeus; and Saint Andronicus and his wife Saint Athanasia.
Bright vestments. Service for October 9.
Scripture readings for St. James:
Epistle: 1 Corinthians §131 [4:9-16].
Gospel: Luke §21 [5:33-39].

Wednesday, October 10
The Holy Martyrs Eulampius and Eulampia.
Bright vestments. Weekday service for Wednesday.
Scripture readings for Wednesday:
Epistle: Philippians §243 [2:24-30]. (20th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §37 [8:22-25]. (21st Week after Pentecost)

Thursday, October 11
The Holy Apostle Philip, One of the Seven Deacons; and Our Venerable Father Theophane the Brander, Author of the Canons, Bishop of Nicaea.
Bright vestments. Service for the Common for an Apostle.
Scripture readings:
Epistle: Acts §20 [25:1-13] (St. Philip).
Gospel: Luke §50 [10:1-15] (Common for an Apostle).

Friday, October 12
The Holy Martyrs Probus, Tarachus, and Andronicus, and Our Venerable Father Cosmas of Jerusalem, bishop of Malium, and Commemoration of Our Holy Father Martin the Merciful, bishop of Tours.
Bright vestments. Weekday Service for Friday.
Scripture readings for Friday:
Epistle: Philippians §245 [3:8-19]. (20th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §42 [9:12-18]. (21st Week after Pentecost)

Saturday, October 13
The Holy Martyrs Carpus, Papylas and Agathonica.
Dark vestments. Weekday Service for Saturday.
Scripture readings for Saturday:
Epistle: 2 Corinthians §168 [1:8-11]. (20th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §22 [6:1-10]. (21st Week after Pentecost)

Sunday, October 14 Twentieth Sunday
Sunday of the Fathers of the Seventh Ecumenical Council.
Bright vestments. Tone 3. Matins Gospel VIII. Resurrection Service in Tone 3.
Resurrection Tropar (Tone 3); Tropar of the Fathers; GLORY: Kondak of the Fathers; NOW: Resurrection Kondak. Prokimen, Alleluia Verses, and Communion Hymn of Sunday and the Fathers.
Scripture readings for Sunday:
Epistle: Galatians §200[1:11-19]. (20th Week after Pentecost)
Gospel: Luke §35 [8:5-15]. (21st Week after Pentecost)

Monday, October 15
Our Venerable Father Euthymius the Younger; and the Holy Venerable Martyr Lucian, priest of Greater Antioch.
Bright vestments. Weekday Service for Monday.
Scripture readings for Monday:
Epistle: Philippians §248 [4:10-23]. (21st Week after Pentecost)
Gospel: Luke §43 [9:18-22]. (22nd Week after Pentecost)

Tuesday, October 16
The Holy Martyr Longinus, the Centurior.
Bright vestments. Weekday Service for Tuesday.
Scripture readings for Tuesday:
Epistle: Colossians §249 [1:1-2; 7-11]. (21st Week after Pentecost)
Gospel: Luke §44 [9:23-27]. (22nd Week after Pentecost)

Wednesday, October 17
The Holy Prophet Hosea; and the Holy Venerable Martyr Andrew of Crete.
Bright vestments. Weekday Service for Wednesday.
Scripture readings for Wednesday:
Epistle: Colossians §251 [1:18-23]. (21st Week after Pentecost)

Gospel: Luke §47 [9:44-50]. (22nd Week after Pentecost)

Thursday, October 18
The Holy Apostle and Evangelist Luke.
Bright vestments. Service for October 18.
Scripture readings for St. Luke:
Epistle: Colossians §Mid-260 [4:5-9; 15, 18].
Gospel: Luke §51 [10:16-21].

Friday, October 19
The Holy Prophet Joel; and the Holy Martyr Varus; and Our Venerable Father John of Rila. .
Bright vestments. Weekday Service for Friday.
Scripture readings for Friday:
Epistle: Colossians §253 [2:1-7]. (21st Week after Pentecost)
Gospel: Luke §50 [10:1-15]. (22nd Week after Pentecost)

Saturday, October 20
The Great Holy Martyr Artemis.
Dark vestments. Weekday Service for Saturday.
Scripture readings for Saturday:
Epistle: 2 Corinthians §174 [3:12-18]. (21st Week after Pentecost)
Gospel: Luke §29 [7:1-10]. (22nd Week after Pentecost)

Sunday, October 21 Twenty-first Sunday
Venerable Father Hilarion the Great.
Bright vestments. Tone 4. Matins Gospel IX. Resurrection Service in Tone 4.
Scripture readings for Sunday:

REMEMBER OUR DECEASED PRIESTS AND RELIGIOUS

October, 2012

October 1, 1965
†Father Mark Gill
October 2, 1998
†Sister Leonida Samilla, OSBM
October 3, 1966
†Father Julian Slonsky
October 3, 1998
†Sister Andrea Senyshyn, SSMI
October 3, 2011
†Sister Jacqueline Mary Hricz, SSMI
October 4, 1974
†Sister Vitalia Perepyluk, SSMI
October 4, 1997
†Father Joseph Nesevitch
October 5, 1998
†Sister Nilia Grosulak, SSMI
October 6, 1959
†Father Basil Myhal
October 6, 1979
†Father Athanasy Tymkiw
October 7, 1923
†Father Basil Steciuk
October 7, 1946
†Father Joseph Dzendzera
October 7, 1971
†Sister Anna Smielska, OSBM
October 8, 1944
†Father John Kutsky
October 8, 1973
†Sister Alexia Lahivska, OSBM
October 8, 1996
†Sister Oksana Popiel, OSBM
October 8, 2002
†Sister Anatole Andrews, SSMI
October 9, 1982
†Sister Claudia Ilick, OSBM
October 9, 2009
†Sister Mary Lucy Malanczyn, OSBM
October 10, 1994
†Sister Daniel Kendzera, OSBM
October 10, 2007
†Father Nicholas Kostiuk
October 12, 1977
†Father Peter Chaws
October 12, 1994
†Father Bohdan Canon Smyk
October 12, 1995
†Mitered Msgr. Emil Manastersky
October 14, 1990
†Msgr. Nicholas Babak
October 15, 1965
†Sister Antonine A. Romaniw, SSMI
October 15, 1977
†Father Myron Sterniuk
October 15, 2008
†Father Demetrius Laptuta, CSsR

Epistle: Galatians §203[2:16-20]. (21st Week after Pentecost)
Gospel: Luke §83 [16:19-31]. (22nd Week after Pentecost)

Monday, October 22
The Holy Equal-to-the Apostles, Albercius, Wonderworker, bishop of Hieropolis; and the Seven Holy Children of Ephesus.
Bright vestments. Weekday service for Monday.
Scripture readings for Monday:
Epistle: Colossians §255 [2:13-20]. (22st Week after Pentecost)
Gospel: Luke §52 [10:22-25]. (23rd Week after Pentecost)

Tuesday, October 23
The Holy Apostle James, brother of the Lord in the Flesh.
Bright vestments. Service from Common for an Apostle.
Scripture readings for St. James:
Epistle: Galatians §200 [1:11-19].
Gospel: Matthew §56 [13:54-58].

Wednesday, October 24
The Holy Martyrs Arethas and those with him.
Dark vestments. Weekday Service for Wednesday.
Scripture readings for Wednesday:
Epistle: Colossians §259 [3:17-4:1]. (22st Week after Pentecost)

TYPICON CONTINUED ON

PAGE 19

October 16, 1959
†Father Roman Kociumaka
October 16, 1960
†Father Joseph Sydoriw
October 16, 1992
†Father Vladimir Canon Hrabec
October 17, 1918
†Father John Rubynowych
October 18, 1955
†Father John Krupa
October 18, 1978
†Father Josaphat Kuzmiak, OSBM
October 18, 1979
†Father Eugene Bodnar
October 19, 1970
†Father Raphael Ryburn, OSBM
October 19, 1984
†Msgr. Petro Lypyn
October 19, 1985
†Father Sergius Fedyniak, OSBM
October 21, 1970
†Father Theodore Bohatiuk
October 22, 1974
†Father Zenon Pawlowych
October 23, 1918
†Father Joseph Kurylo
October 23, 1963
†Father Andrew Kuzma
October 24, 1974
†Father Stephen Horodecky
October 24, 1976
†Father Henry Sagan
October 24, 1988
†Father Innocent Rychkun, OSBM
October 24, 1996
†Father Mykola Kosarchyn
October 25, 1973
†Father Volodymyr Rabij
October 26, 1956
†Father John Dorohovich
October 27, 1932
†Father Vladimir Derzyruka
October 27, 1948
†Father C. Kondratiuk, OSBM
October 27, 1971
†Father Jaroslav Kekish
October 27, 2003
†Father Anthony Radchuk
October 28, 1966
†Father Dmytro Szul
October 28, 1974
†Father Wolodymyr Kozoriz
October 28, 1979
†Sister Josaphata Pilus, OSBM
October 28, 1990
†Father Myron Kozmoski
October 28, 2003
†Rev. Deacon James J. Bremer

PLEASE REMEMBER TO PRAY DAILY FOR VOCATIONS